



**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Tondeuse à rayon de braquage  
nul TITAN ZX4820 ou ZX5420**

N° de modèle 74920—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 74924—N° de série 313000001 et suivants



g015469



Cette machine est une tondeuse autoportée à lames rotatives destinée au grand public. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles et autre végétation sur le bord des routes ni pour des utilisations agricoles.

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

## Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

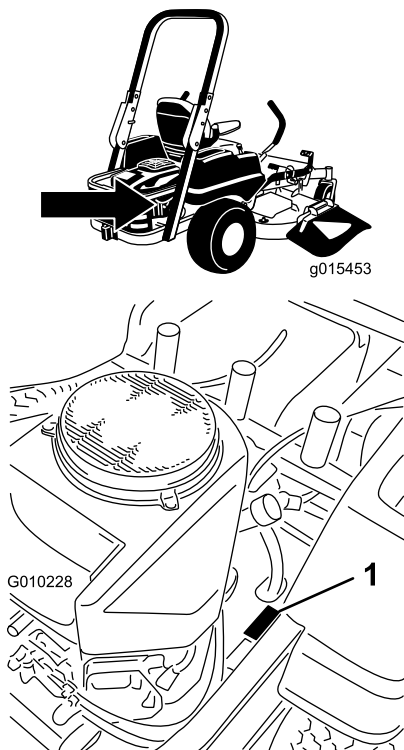


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

### ⚠ ATTENTION

**Le retrait de pièces et accessoires standard d'origine peut modifier la garantie, la motricité et la sécurité de la machine. L'utilisation de pièces autres que des pièces Toro d'origine peut causer des blessures graves ou mortelles. Toute modification non autorisée du moteur, du système d'alimentation ou du système de dégazage, peut contrevenir à la réglementation EPA et CARB.**

**Remplacez toutes les pièces, y compris mais non exclusivement, les pneus, courroies, lames et composants du système d'alimentation, par des pièces Toro d'origine.**

Pour les modèles dont la puissance du moteur est indiquée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940 et définie selon J2723.

Ne modifiez pas abusivement les commandes du moteur ni le réglage du régulateur de vitesse, cela risquerait de compromettre le fonctionnement sûr de la machine et de provoquer des blessures corporelles.

# Table des matières

Introduction .....	2
Sécurité .....	4
Consignes de sécurité pour les tondeuses autoportées à lames rotatives .....	4
Consignes de sécurité .....	4
Informations concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro .....	5
Modèle 74920 .....	6
Modèle 74924 .....	6
Indicateur de pente .....	8
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	9
Vue d'ensemble du produit .....	15
Commandes .....	16
Utilisation .....	17
Sécurité avant tout .....	17
Utilisation du système de protection antiretournement (ROPS) .....	18
Ajout de carburant .....	18
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	20
Utilisation du frein de stationnement .....	20
Utilisation de l'accélérateur .....	21
Utilisation du starter .....	21
Utilisation du commutateur d'allumage .....	21
Démarrage et arrêt du moteur .....	22
Fonctionnement de la commande des lames (PDF) .....	23
Système de sécurité .....	23
Marche avant ou arrière .....	24
Arrêt de la machine .....	25
Réglage de la hauteur de coupe .....	25
Réglage des galets anti-scalp .....	27
Positionnement du siège .....	27
Réglage des leviers de commande de déplacement .....	27
Pousser la machine à la main .....	27
Conversion du plateau de 48 pouces à l'éjection latérale .....	28
Conversion du plateau de 54 pouces à l'éjection latérale .....	29
Utilisation de l'éjection latérale .....	31
Conseils d'utilisation .....	32
Entretien .....	33
Programme d'entretien recommandé .....	33
Procédures avant l'entretien .....	35
Soulever le siège .....	35
Lubrification .....	35
Graissage des roulements .....	35
Entretien du moteur .....	36
Entretien du filtre à air .....	36
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile .....	36
Entretien de la bougie .....	38
Nettoyage du circuit de refroidissement .....	39
Entretien du système d'alimentation .....	40
Remplacement du filtre à carburant .....	40
Entretien du système électrique .....	41

Entretien de la batterie .....	41
Entretien des fusibles .....	42
Entretien du système d'entraînement .....	43
Contrôle de la pression des pneus .....	43
Entretien du système hydraulique .....	43
Contrôle du niveau de liquide hydraulique .....	43
Changement de l'huile et du filtre du système hydraulique .....	43
Entretien du plateau de coupe .....	46
Entretien des lames de coupe .....	46
Mise à niveau du plateau de coupe .....	48
Contrôle des courroies .....	50
Remplacement de la courroie du plateau de coupe .....	50
Dépose du plateau de coupe .....	51
Montage du plateau de coupe .....	51
Remplacement du déflecteur d'herbe .....	52
Nettoyage .....	53
Lavage du dessous du plateau de coupe .....	53
Élimination des déchets .....	54
Remisage .....	55
Nettoyage et remisage .....	55
Dépistage des défauts .....	56
Schémas .....	58

# Sécurité

- ◇ à un attelage incorrect ou à une mauvaise répartition de la charge

## Consignes de sécurité pour les tondeuses autoportées à lames rotatives

Cette machine est conforme ou supérieure aux normes européennes en vigueur au moment de sa fabrication. Elle peut cependant occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

## Consignes de sécurité

Les instructions qui suivent sont extraites de la norme EN 836:1997 du CEN.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

## Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Ne transportez pas de passagers.
- Tout utilisateur est tenu de suivre une formation professionnelle et pratique. La formation doit insister sur les points suivants :
  - La nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lorsqu'on utilise une tondeuse autoportée.
  - l'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une tondeuse autoportée en cas de problème sur une pente. La perte de contrôle est due le plus souvent :
    - ◇ au manque d'adhérence des roues
    - ◇ à une conduite trop rapide
    - ◇ à un freinage inadéquat
    - ◇ à un type de machine non adapté à la tâche
    - ◇ à l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente

## Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- Attention – Le carburant est extrêmement inflammable.
  - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
  - Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Refermez soigneusement les réservoirs et les bidons d'essence.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

## Utilisation

- Restez vigilant, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez l'entraînement des lames et mettez la transmission au point mort.
- N'utilisez pas la machine sur une pente de plus de 15 degrés.
- Aucune pente n'est absolument sans danger. Le déplacement sur une pente herbeuse demande une attention particulière. Pour éviter que la machine ne se retourne :
  - ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montée ou en descente ;

- réduisez votre vitesse sur pente et lorsque vous prenez des virages serrés ;
- méfiez-vous des irrégularités de terrain, des obstacles, des ornières et autres dangers cachés ;
- Restez prudent lorsque vous remorquez des charges.
  - N'utilisez que les points d'attache agréés de la barre de remorquage.
  - Ne transportez que des charges pouvant être contrôlées facilement.
  - Ne prenez pas de virages serrés. Conduisez avec prudence en marche arrière.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser une surface non herbeuse.
- Lorsque vous utilisez des accessoires, ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit et ne laissez personne s'approcher de la machine en marche.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots sont défectueux ou dont les protections de sécurité ne sont pas en place.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - désengagez la prise de force et abaissez les accessoires ;
  - sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement ;
  - coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Débrayez les accessoires, coupez le moteur et débranchez les bougies ou enlevez la clé de contact :
  - avant de dégager ou déboucher l'éjecteur ;
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la tondeuse ;
  - après avoir heurté un obstacle. Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires ;
  - si la machine se met à vibrer de manière inhabituelle (vérifiez immédiatement).
- Désengagez l'entraînement des accessoires lors du transport et quand ils ne servent pas.
- Coupez le moteur et débrayez les accessoires :
  - avant de rajouter du carburant ;
  - avant de retirer le bac à herbe ;
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite.
- Réduisez l'ouverture du papillon pendant la mise à l'arrêt du moteur et coupez l'arrivée de carburant après la tonte si le moteur est équipé d'un robinet de carburant.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous

entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du bac à herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- La vidange du réservoir d'essence doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Abaissez les dispositifs de coupe lorsque la machine doit être garée, remise ou laissée sans surveillance.

## Informations concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro

La liste suivante contient des informations spécifiques concernant la sécurité des produits Toro ou toute autre information relative à la sécurité qu'il est important de connaître et qui n'apparaît pas dans les spécifications de la norme CEN.

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel. Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.
- Gardez mains, pieds, cheveux et vêtements amples à l'écart de la zone d'éjection de l'accessoire, du dessous de la machine et des pièces mobiles quand le moteur est en marche.
- Ne touchez aucune partie de la machine ou des accessoires juste après leur arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre toute réparation, tout réglage ou tout entretien.
- L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
- Les gaz de la batterie sont explosifs. Gardez la batterie éloignée des cigarettes, des flammes ou sources d'étincelles.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange Toro d'origine.
- N'utilisez que des accessoires agréés par Toro.

## Utilisation sur pente

- Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 15 degrés.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, de fossés, de berges escarpées ou d'étendues d'eau. Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).
- Ne travaillez pas sur les pentes lorsque l'herbe est humide. Les conditions glissantes réduisent la motricité, ce qui risque de faire déraeper la machine et d'entraîner la perte du contrôle.
- Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Utilisez une tondeuse autotractée et/ou une débroussailluse manuelle près des dénivellations, des fossés, des berges escarpées ou des étendues d'eau.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels tels pierres, branches, etc., ou balisez les obstacles. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Méfiez-vous des fosses, trous, rochers, creux et bosses qui modifient l'angle de travail, car un terrain irrégulier peut provoquer le retournement de la machine.
- Évitez les démarrages brusques en montée, car la machine risque de basculer en arrière.
- Tenez compte du fait qu'une perte de motricité peut se produire en descente. et que le transfert du poids sur les roues avant peut entraîner le patinage des roues motrices, et donc une perte du freinage et de la direction.
- Évitez toujours les arrêts ou démarrages brusques sur une pente. Si les roues perdent de leur motricité, désengagez les lames et redescendez lentement jusqu'au bas de la pente.
- Suivez les recommandations du constructeur concernant l'utilisation de masses d'équilibrage ou de contrepoids pour améliorer la stabilité de la machine.
- Redoublez de prudence quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ils peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte du contrôle de la machine.

## Utilisation du système de protection antiretournement (ROPS)

- Maintenez l'arceau de sécurité relevé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité pour conduire la machine.
- Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
- N'oubliez pas que la protection anti-retournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
- Examinez la zone de travail à l'avance et ne repliez jamais la protection ROPS sur les terrains en pente, près de fortes dénivellations ou d'étendues d'eau.

- N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité. N'attachez pas la ceinture de sécurité si l'arceau de sécurité est abaissé.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle quelconque (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

## Modèle 74920

### Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 105 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

### Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 93 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

### Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 2,4 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 2,6 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 1,3 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

### Vibrations au niveau de tout le corps

Niveau de vibrations mesuré = 0,63 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,31 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836 (tondeuses autoportées et à conducteur debout).

## Modèle 74924

### Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 105 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## **Pression acoustique**

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 93 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## **Vibrations au niveau des mains et des bras**

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,1 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 2,7 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## **Vibrations au niveau de tout le corps**

Niveau de vibrations mesuré = 0,71 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,35 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836 (tondeuses autoportées et à conducteur debout).

# Indicateur de pente



G011841

**Figure 3**

Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

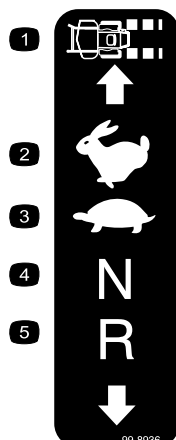
1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **15 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.



# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



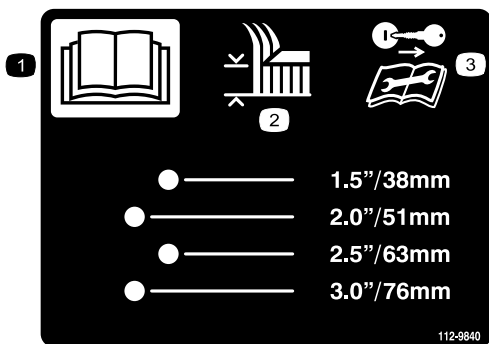
99-8936

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Vitesse de la machine | 4. Point mort     |
| 2. Grande vitesse        | 5. Marche arrière |
| 3. Petite vitesse        |                   |



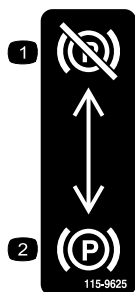
110-6691

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de projections par la tondeuse – n'utilisez pas la machine sans le déflecteur, l'obturateur d'éjection ou le collecteur.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



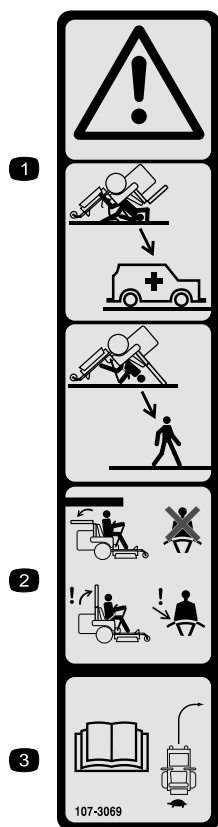
112-9840

- |  |  |
|--|--|
| 1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> . | 3. Retirez la clé de contact et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions. |
| 2. Hauteur de coupe                          |  |



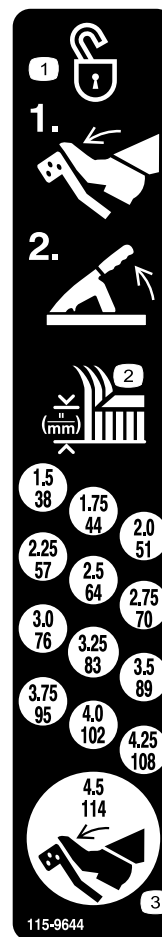
115-9625

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Frein de stationnement desserré | 2. Frein de stationnement serré |
|------------------------------------|---------------------------------|



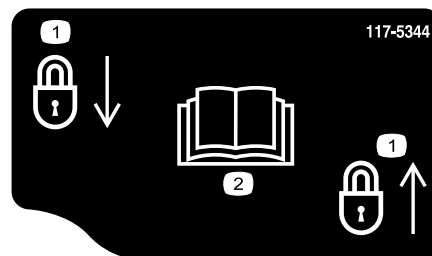
107-3069

1. Attention – n'oubliez pas que la protection anti-retournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
2. Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité complètement relevé et bloqué en position, et attachez votre ceinture de sécurité. N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité et n'attachez pas la ceinture de sécurité dans ce cas.
3. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; conduisez lentement et prudemment.



115-9644

1. Appuyez sur la pédale et levez le levier de hauteur de coupe pour déverrouiller la position du plateau de coupe.
2. Hauteur de coupe
3. Appuyez sur la pédale pour placer le plateau de coupe à la position de transport



117-5344

1. Verrouillage
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*



93-7009

1. Attention – n'utilisez pas la tondeuse avec le déflecteur relevé ou sans le déflecteur. Le déflecteur doit rester en place.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



### Symboles utilisés sur la batterie

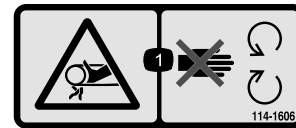
Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Risque d'explosion   | 6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.  |
| 2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas. | 7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer une cécité et d'autres blessures.. |
| 3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique                           | 8. L'acide de la batterie peut causer une cécité ou des brûlures graves.                                |
| 4. Portez des lunettes de protection.                                     | 9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.                      |
| 5. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> .                              | 10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.   |



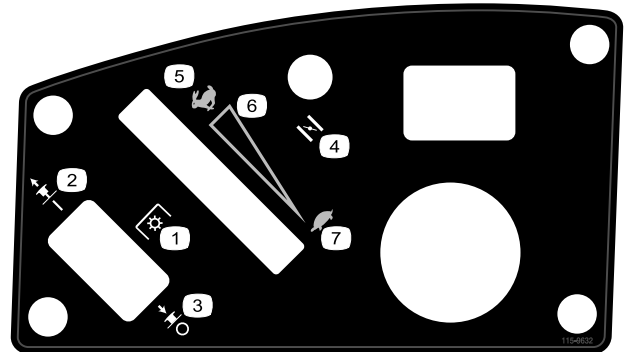
### Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



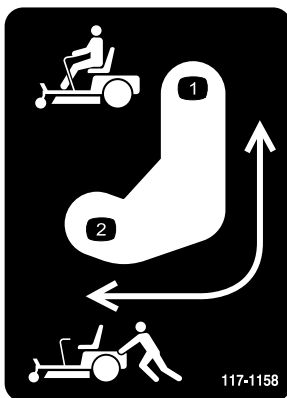
114-1606

1. Risque de coincement dans la courroie – gardez toutes les protections en place.



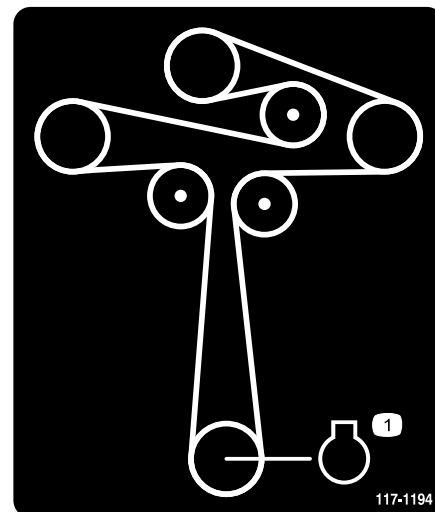
115-9632

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Prise de force (PDF), commande des lames sur certains modèles | 5. Haut régime               |
| 2. Commande des lames – position Engagée                         | 6. Réglage continu du régime |
| 3. Commande des lames – position Désengagée                      | 7. Bas régime                |
| 4. Starter   |                              |



117-1158

- |   |  |
|---|--|
| 1. Position des leviers de dérivation pour utiliser la machine. | 2. Position des leviers de dérivation pour pousser la machine. |
|---|--|



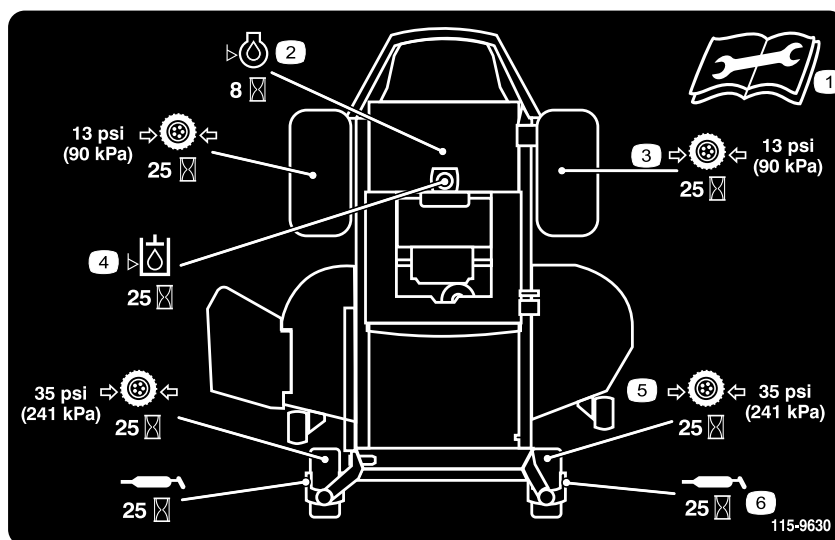
117-1194

1. Moteur



120-5466

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions de la machine. Placez les leviers de déplacement en position de stationnement (frein), retirez la clé de contact et débranchez la bougie.
3. Risque de coupure/mutilation par la lame et risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
4. Attention – n'utilisez pas de rampes individuelles ; utilisez toujours des rampes d'une seule pièce pour transporter la machine.
5. Risque de perte de motricité/contrôle sur les pentes – désengagez la commande des lames (PDF) et redescendez lentement jusqu'au bas de la pente.
6. Risque d'écrasement/de mutilation de personnes pendant la marche arrière – ne transportez pas de passagers et vérifiez toujours si la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire avant de faire marche arrière.
7. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine, débarrassez la zone de travail des débris avant d'utiliser la machine et gardez le déflecteur en place.
8. Risque de renversement – ne tournez pas à haute vitesse, n'utilisez pas la machine près de dénivellations ou pentes de plus de 15 degrés, ne tondez pas sur des pentes de plus de 15 degrés, et évitez les changements brusques de direction et les virages serrés sur les pentes.



115-9630

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.
2. Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 8 heures.
3. Vérifiez la pression des pneus des roues motrices toutes les 25 heures
4. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique toutes les 25 heures
5. Vérifiez la pression des pneus roues pivotantes toutes les 25 heures
6. Graissez les roues pivotantes toutes les 25 heures



119-8983

1. Carburant
2. Réservoir plein
3. Réservoir à moitié plein
4. Réservoir vide



**119-8986**

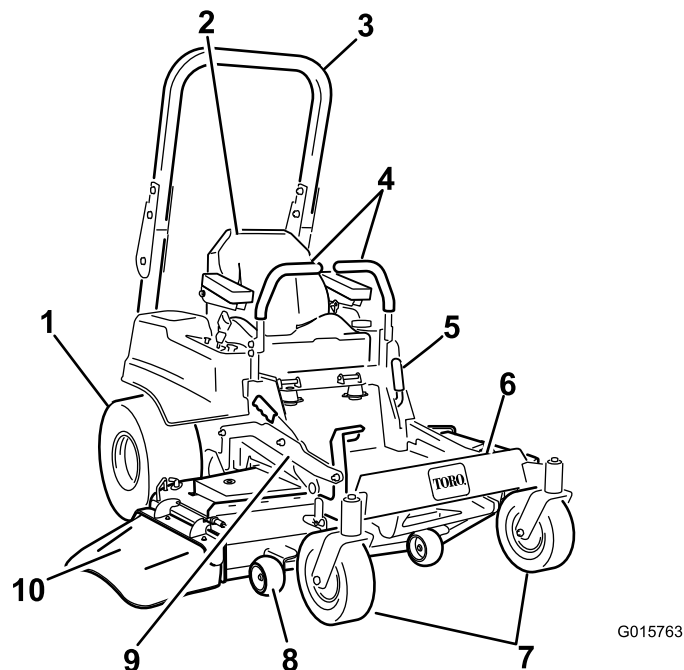
1. Carburant

2. Réservoir plein

3. Réservoir à moitié plein

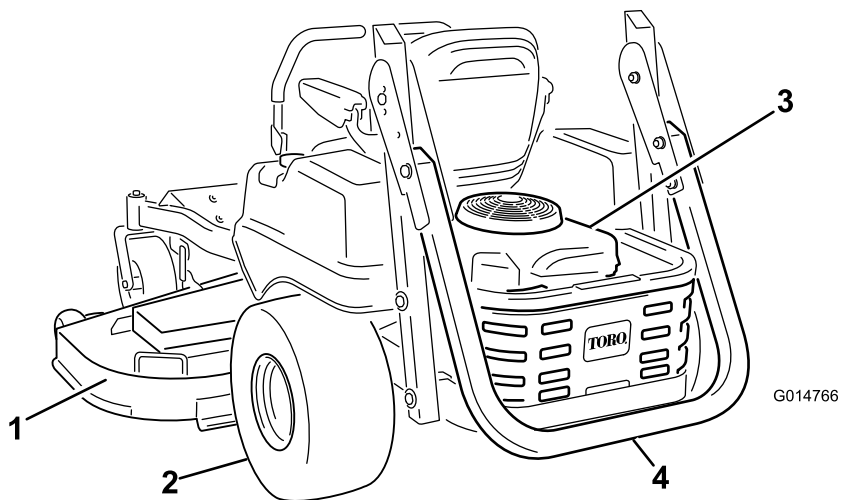
4. Réservoir vide

# Vue d'ensemble du produit



**Figure 4**

- |  |                                       |   |                |
|--|---------------------------------------|---|----------------|
| 1. Roue motrice                            | 4. Leviers de commande de déplacement | 7. Roue pivotante avant   | 10. Déflecteur |
| 2. Siège du conducteur                     | 5. Frein de stationnement             | 8. Galet anti-scalp   |                |
| 3. Protection antiretourne-<br>ment (ROPS) | 6. Repose-pieds                       | 9. Pédale de relevage du<br>plateau de coupe et levier<br>de hauteur de coupe |                |



**Figure 5**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Plateau de coupe | 3. Moteur  |
| 2. Roue motrice     | 4. Protection antiretourne-<br>ment (ROPS) abaissé |

# Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 6).

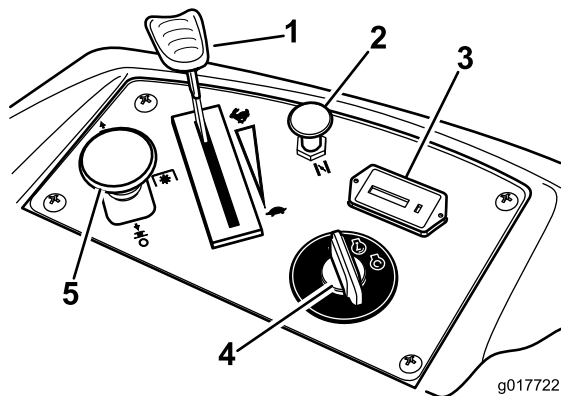


Figure 6

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur | 4. Commutateur d'allumage   |
| 2. Starter                 | 5. Commande des lames (PDF) |
| 3. Compteur horaire        |                             |

## Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage a trois positions : **Démarrage**, **Marche** et **Contact coupé**. La clé tourne jusqu'à la position démarrage et revient automatiquement en position marche lorsqu'elle est relâchée. Tournez la clé à la position contact coupé pour arrêter le moteur. Enlevez toujours la clé de contact avant de quitter la machine pour éviter tout démarrage accidentel (Figure 6).

## Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur peut être réglée entre les positions **Haut régime** et **Bas régime**. Déplacez la commande d'accélérateur en avant pour augmenter le régime moteur et en arrière pour le réduire. Le moteur tourne à plein régime lorsque vous déplacez la commande en avant en position de verrouillage (Figure 6).

## Starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid. Tirez sur le bouton de starter pour l'engager. Poussez sur le bouton du starter pour le désengager.

## Commande des lames (prise de force)

La commandes des lames, représentée par le symbole de la prise de force (PDF), engage et désengage l'entraînement des lames (Figure 6).

## Compteur horaire

Le compteur horaire totalise les heures de fonctionnement des lames. Il fonctionne quand la commande des lames

(PDF) est engagée. Programmez les entretiens en fonction du nombre d'heures indiqué (Figure 6).

## Jauge de carburant

Le viseur de niveau, situé sous le poste de conduite, permet de vérifier le niveau d'essence dans le réservoir (Figure 7)

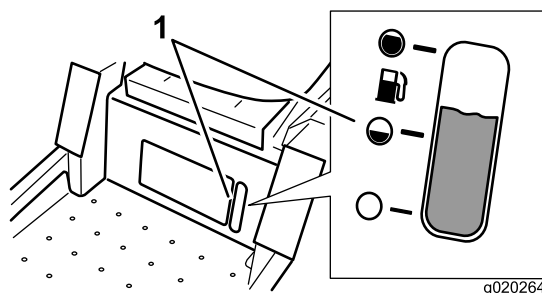


Figure 7

1. Viseur de niveau

## Leviers de commande de déplacement

Ces leviers sont des commandes des moteurs de roues indépendants sensibles à la vitesse. Déplacez un levier en avant ou en arrière pour faire tourner en avant ou en arrière la roue qui se trouve du même côté ; la vitesse de rotation de la roue est proportionnelle au déplacement du levier. Écartez les leviers de commande vers l'extérieur, du centre à la position de verrouillage au point mort, puis descendez de la machine (Figure 4). Placez toujours les leviers de commande à la position de verrouillage au point mort avant d'arrêter la machine ou de la laisser sans surveillance.

## Levier de frein de stationnement

Situé sur le côté gauche de la console (Figure 4). Le levier de frein engage un frein de stationnement sur les roues motrices. Tirez le levier vers le haut et l'arrière pour serrer le frein. Poussez le levier vers l'avant et le bas pour desserrer le frein.

## Système de relevage du plateau de coupe à pédale

Le système de relevage à pédale permet à l'utilisateur d'abaisser et de relever le plateau de coupe sans quitter le siège. La pédale permet de relever le plateau brièvement pour éviter les obstacles ou de le verrouiller à la hauteur de coupe la plus élevée ou en position de transport (Figure 4).

## Levier de sélection de hauteur de coupe

Le levier de hauteur de coupe fonctionne en association avec la pédale pour verrouiller le plateau à une hauteur de coupe spécifique. Arrêtez toujours la machine avant de modifier la hauteur de coupe (Figure 4).



## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

## Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et la signification des autocollants au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

### **⚠ DANGER**

Le travail sur herbe humide ou pentes raides peut faire déraiper la machine et entraîner la perte du contrôle.

Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).

Une perte de motricité est une perte de contrôle de la direction.

Pour éviter de perdre le contrôle de la machine et de vous retourner :

- Ne tondez pas à proximité de dénivellations ou d'étendues d'eau.
- Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 15 degrés.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Sur les pentes, tondez progressivement de la zone la plus basse à la zone la plus élevée.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse.
- Tournez vers le haut pour changer de directions sur une pente. La motricité est réduite dans l'autre sens.
- Les accessoires modifient les caractéristiques de comportement de la machine. Redoublez de prudence lorsque vous utilisez des accessoires avec la machine.

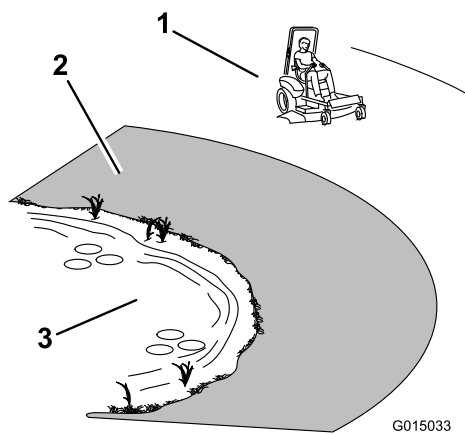


Figure 8

1. Zone de sécurité – utilisez la machine ici
2. Utilisez une tondeuse autotractée et/ou une débroussailleuse manuelle près des dénivellations et des étendues d'eau.
3. Eau

## Utilisation du système de protection antiretournement (ROPS)

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité relevé et bloqué en position, et attachez votre ceinture de sécurité.

### ⚠ ATTENTION

La protection antiretournement est inexistante si l'arceau de sécurité est abaissé.

- N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.
- N'attachez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
- Conduisez lentement et prudemment.
- Relevez l'arceau de sécurité dès que possible.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle quelconque (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

**Important:** N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.

1. Pour relever l'arceau de sécurité, retirez les goupilles fendues puis les deux axes de verrouillage.
2. Relevez l'arceau de sécurité en position d'utilisation (Figure 9).

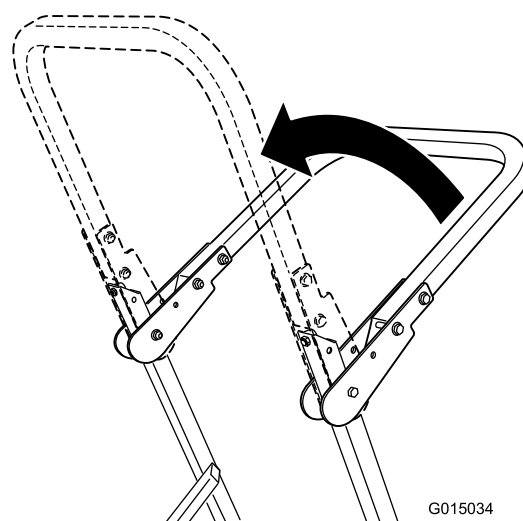


Figure 9

**Important:** Attachez toujours la ceinture de sécurité quand l'arceau de sécurité est relevé.

3. Posez les axes de verrouillage. Fixez les axes à l'aide de goupilles fendues (Figure 10).

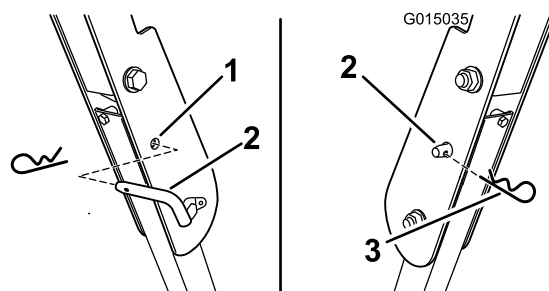


Figure 10

1. Trou dans le ROPS
2. Axe de verrouillage
3. Goupille fendue

4. Pour abaisser l'arceau de sécurité, retirez la goupille fendue puis l'axe de verrouillage (Figure 10).
5. Descendez l'arceau de sécurité à la position abaissée.
6. Utilisez les deux axes de verrouillage et goupilles fendues pour fixer l'arceau.

## Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $(R+M)/2$ ).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.

- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

## ⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du ravitaillement, produire une étincelle et enflammer les vapeurs d'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

## ⚠ ATTENTION

L'essence est toxique et même mortelle en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.
- N'approchez pas l'essence des yeux et de la peau.

## ⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine sans l'équiper du système d'échappement complet et en bon état de marche.

## Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.
- nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- éviter la formation de dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

**Important:** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour

réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Jauge de carburant

Le viseur de niveau, situé sous le poste de conduite, permet de vérifier le niveau d'essence dans le réservoir (Figure 11).

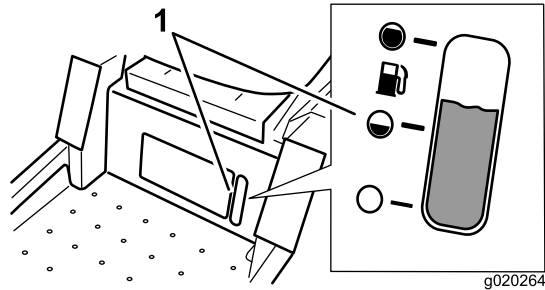


Figure 11

1. Viseur de niveau

## Remplissage du réservoir de carburant

Arrêtez le moteur et placez les commandes de déplacement en position de stationnement.

**Important:** Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas excessivement pour ne pas causer de fuite de carburant ou de dommages au moteur ou au système antipollution.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon.

**Remarque:** Vous pouvez utiliser le regard situé sous la position de conduite pour vérifier la présence d'essence dans le réservoir avant de faire le plein (Figure 11).

2. Versez **lentement** de l'essence sans plomb ordinaire jusqu'à ce que le niveau atteigne la base du goulot de remplissage (Figure 12).

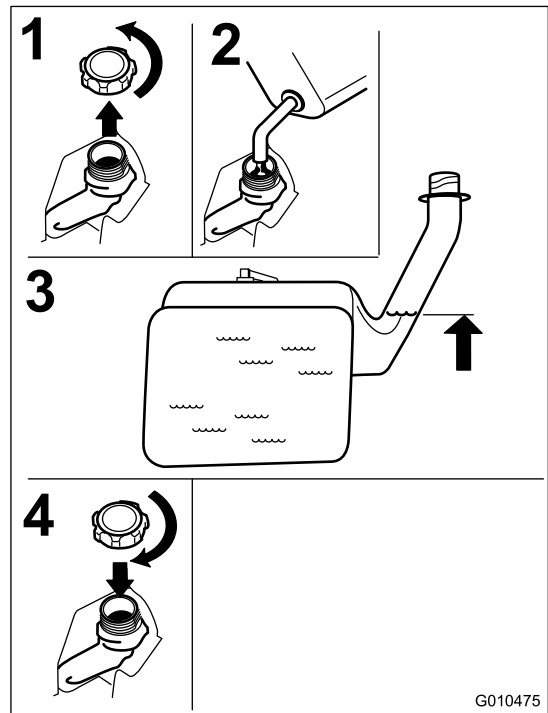


Figure 12

3. Revissez solidement le bouchon du réservoir de carburant jusqu'au déclic. Essayez l'essence éventuellement répandue.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur.

## Utilisation du frein de stationnement

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance.

## Serrage du frein de stationnement

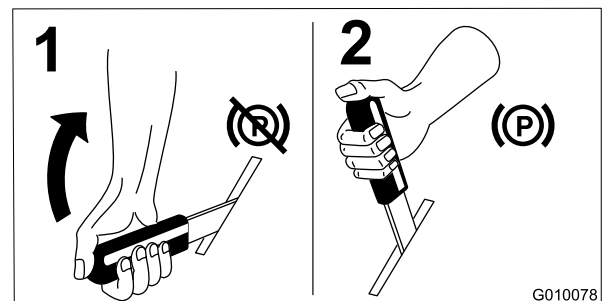


Figure 13

## Desserrage du frein de stationnement

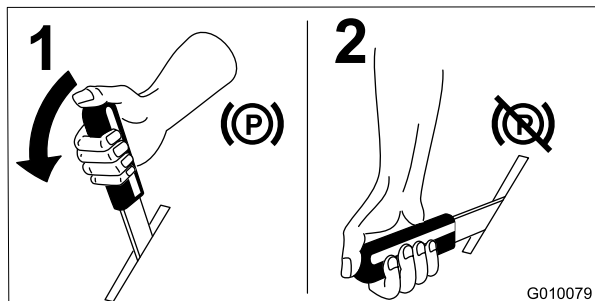


Figure 14

## Utilisation de l'accélérateur

La commande d'accélérateur peut être déplacée entre les positions **Rapide** et **Lent** (Figure 15).

Sélectionnez toujours la position Rapide quand vous mettez le plateau de coupe en marche avec la commande des lames (PDF).

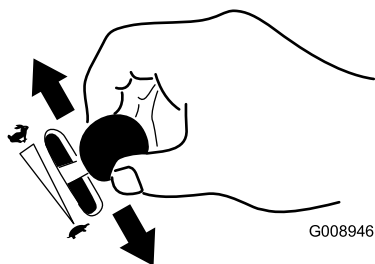


Figure 15

## Utilisation du starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid.

1. Utilisez le starter pour démarrer le moteur quand il est froid.
2. Tirez sur le bouton de starter pour engager le starter avant d'utiliser le commutateur d'allumage (Figure 16).
3. Poussez sur le bouton pour désengager le starter lorsque le moteur a démarré (Figure 16).

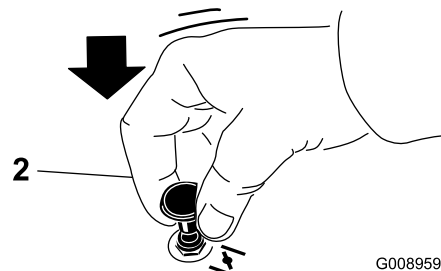
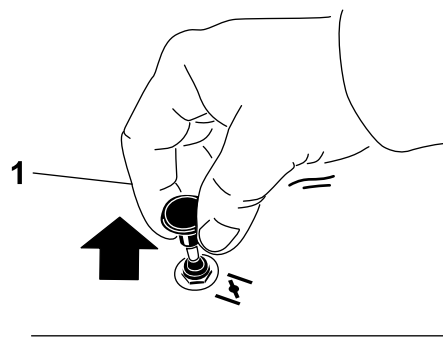


Figure 16

1. En service

2. Hors service

## Utilisation du commutateur d'allumage

1. Tournez la clé de contact à la position de démarrage (Start) (Figure 17). Relâchez la clé quand le moteur démarre.

**Important:** N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de réessayer. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

**Remarque:** Le démarrage du moteur nécessitera peut-être plusieurs tentatives après une panne sèche.

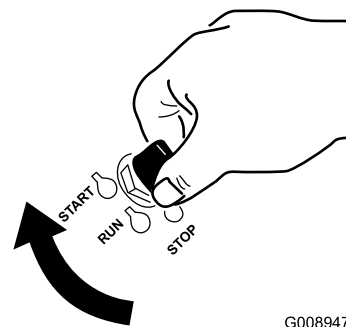


Figure 17

2. Tournez la clé de contact en position Stop pour arrêter le moteur.

# Démarrage et arrêt du moteur

## Démarrage du moteur

1. Asseyez-vous sur le siège (Figure 18) et attachez la ceinture de sécurité.
2. Écartez les commandes de déplacement vers l'extérieur en position de verrouillage au point mort (Figure 18).
3. Serrez le frein de stationnement (Figure 18) ; voir Serrage du frein de stationnement.
4. Placez la commande des lames (PDF) en position désengagée (Figure 18).
5. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime.
6. Engagez le starter comme expliqué à la section Utilisation du starter.

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud. Dans ce cas, essayez d'abord de mettre le moteur en marche sans utiliser le starter.

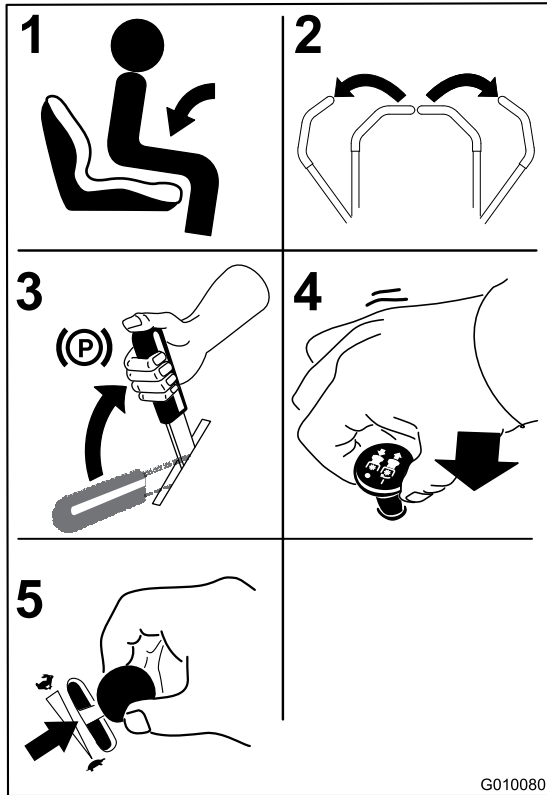


Figure 18

**Remarque:** Le démarrage du moteur nécessitera peut-être plusieurs tentatives après une panne sèche.

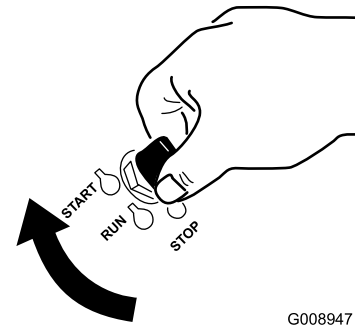


Figure 19

1. Arrêt
2. Contact
3. Démarrage

## Arrêt du moteur

### ⚠ ATTENTION

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Enlevez toujours la clé de contact et poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

7. Tournez la clé de contact à la position de démarrage (Start) (Figure 17). Relâchez la clé quand le moteur démarre.

**Important:** N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de réessayer. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

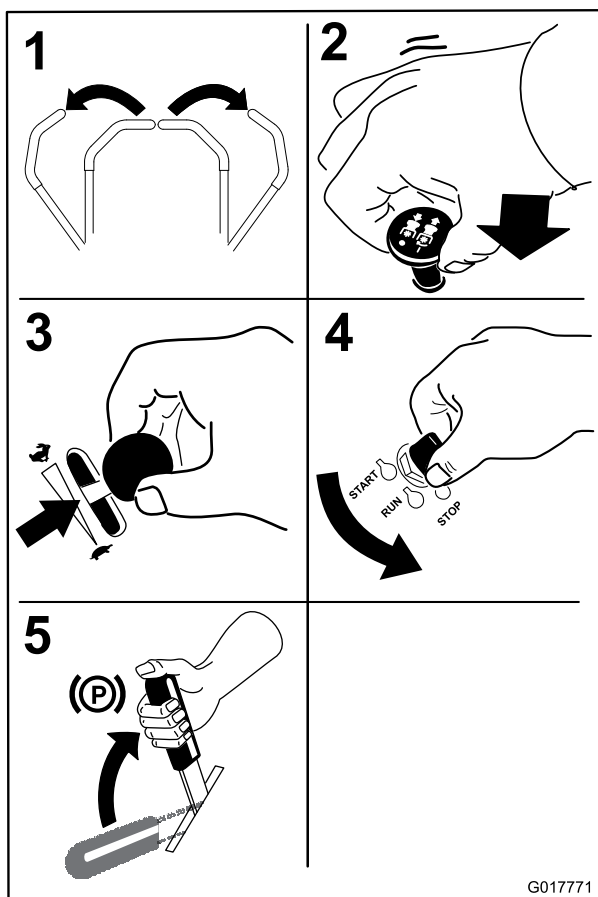


Figure 20

## Fonctionnement de la commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) permet de démarrer et d'arrêter la rotation des lames et des autres accessoires qu'elle entraîne.

### Engager la commande des lames (PDF)

Engagez la commande des lames (PDF) avec la commande d'accélérateur en position Haut régime.

**Remarque:** Les courroies d'entraînement subiront une usure excessive si la commande des lames (PDF) est engagée alors que la commande d'accélérateur est à mi-course ou moins.

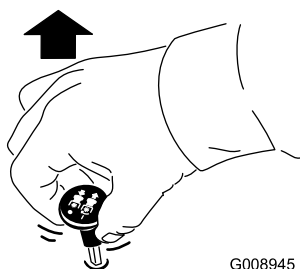


Figure 21

## Désengager la commande des lames (PDF)

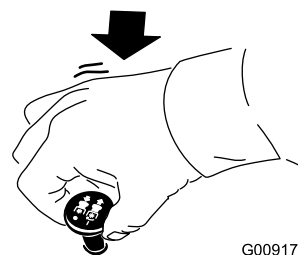


Figure 22

## Système de sécurité

### ⚠ ATTENTION

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

### Principe du système de sécurité

Le système de sécurité est conçu pour empêcher le démarrage du moteur, sauf si :

- Le frein de stationnement est serré.
- Les lames sont désengagées.
- Les leviers de commande de déplacement sont verrouillés au point mort.

Le système de sécurité est également conçu pour arrêter le moteur si les commandes de déplacement quittent la position de verrouillage au point mort alors que le frein de stationnement est serré, ou si vous quittez le siège alors que les lames sont engagées.

### Contrôle du système de sécurité

Contrôlez le système de sécurité avant chaque utilisation de la machine. Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réviser par un concessionnaire-réparateur agréé.

1. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement et engagez la commande des lames. Essayez de mettre le moteur en marche ; le démarreur ne doit pas fonctionner.
2. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement et désengagez la commande des lames. Déplacez l'un des leviers de commande de déplacement

(marche avant ou arrière). Essayez de mettre le moteur en marche ; le démarreur ne doit pas fonctionner. Répétez la procédure avec l'autre levier de déplacement.

3. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement, désengagez la commande des lames et verrouillez les leviers de commande de déplacement au point mort. Mettez le moteur en marche. Lorsque le moteur tourne, desserrez le frein de stationnement, engagez la commande des lames et soulevez-vous légèrement du siège ; le moteur doit s'arrêter.
4. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement, désengagez la commande des lames et verrouillez les leviers de commande de déplacement au point mort. Mettez le moteur en marche. Quand le moteur tourne, centrez l'un des leviers de commande de déplacement ; le moteur devrait s'arrêter.

## Marche avant ou arrière

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position haut régime pour obtenir des performances optimales. Travaillez toujours à haut régime.

### ▲ PRUDENCE

**La machine peut tourner très rapidement. Vous risquez de perdre le contrôle de la machine et de vous blesser gravement ou d'endommager la machine.**

- Soyez extrêmement prudent dans les virages.
- Ralentissez avant de prendre des virages serrés.

## Utilisation des leviers de commande de déplacement

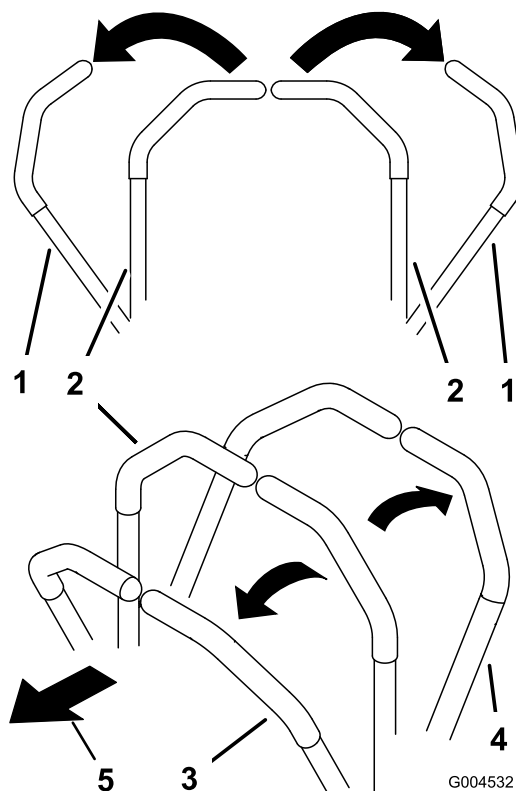


Figure 23

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Levier de commande de déplacement verrouillé au point mort | 4. Marche arrière      |
| 2. Position centrale de déverrouillage                        | 5. Avant de la machine |
| 3. Marche avant   |                        |

## Conduite en marche avant

**Remarque:** Le moteur s'arrête si les leviers de commande de déplacement sont actionnés alors que le frein de stationnement est serré.

1. Desserrez le frein de stationnement ; voir Desserrage du frein de stationnement à la section Utilisation.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
3. Pour vous déplacer en marche avant, poussez doucement les leviers de commande de déplacement vers l'avant (Figure 24).



## Arrêt de la machine

### ⚠ ATTENTION

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Enlevez toujours la clé de contact et poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

Pour arrêter la machine, ramenez et verrouillez les leviers de commande de déplacement au point mort, désengagez la commande des lames (PDF) et coupez le contact.

Serrez le frein de stationnement avant de laisser la machine sans surveillance ; voir Serrage du frein de stationnement. N'oubliez pas d'enlever la clé du commutateur d'allumage.

## Réglage de la hauteur de coupe

La machine est équipée d'un système de relevage du plateau de coupe à pédale. La pédale permet de relever le plateau brièvement pour éviter les obstacles ou de le verrouiller à la hauteur de coupe la plus élevée ou en position de transport. L'utilisateur peut se servir du levier de hauteur de coupe en association avec la pédale pour verrouiller le plateau à une hauteur de coupe spécifique.

### Utilisation du système de relevage du plateau de coupe à pédale

Enfoncez la pédale pour relever le plateau de coupe ; gardez la pédale enfoncée jusqu'à ce que le plateau soit verrouillé en position de transport Figure 26. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et levez légèrement le levier de hauteur de coupe pour désengager le verrou de transport.

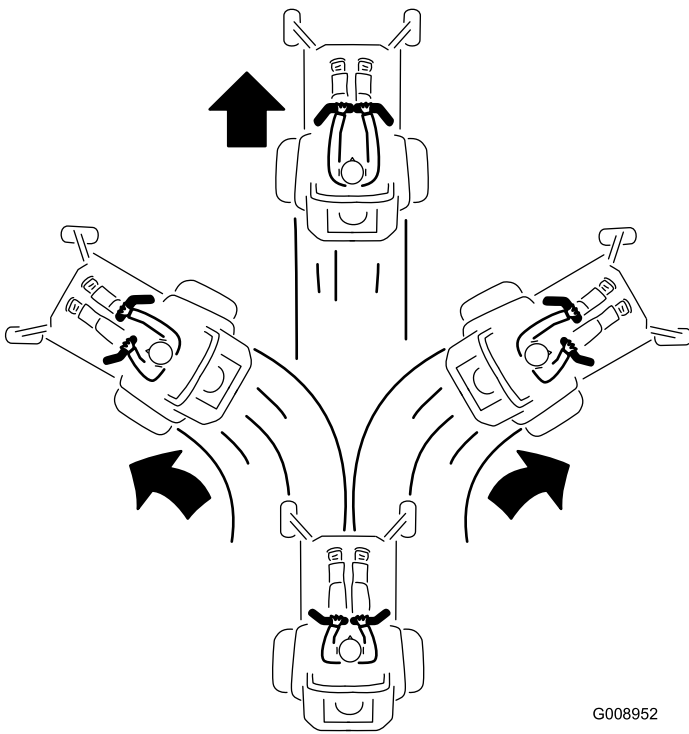


Figure 24

G008952

## Conduite en marche arrière

1. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
2. Pour vous déplacer en marche arrière, tirez doucement les leviers en arrière (Figure 25).

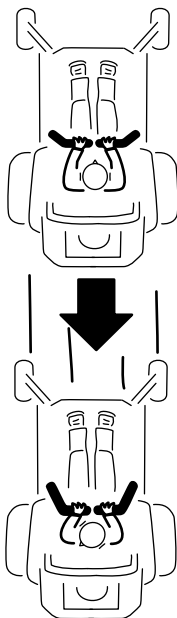
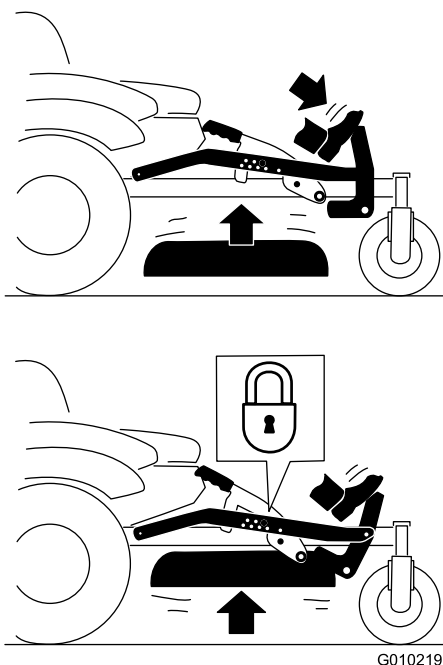


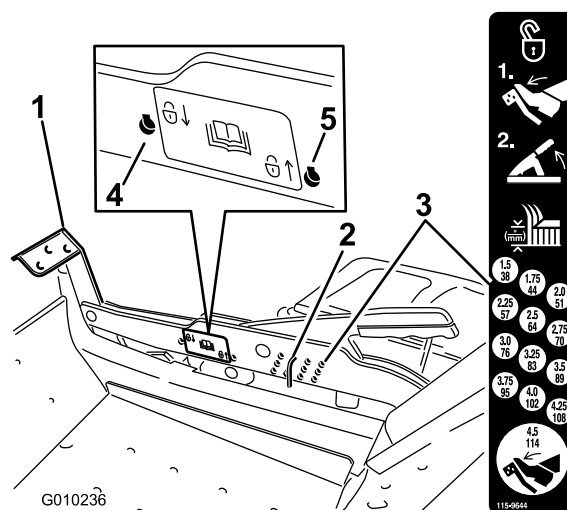
Figure 25

G008953



**Figure 26**

Position du verrou de transport



**Figure 27**

1. Pédale de commande de plateau
2. Axe de hauteur de coupe
3. Positions de hauteur de coupe
4. Position verrouillée hauteur de coupe la plus basse (à utiliser uniquement pour le retrait du plateau de coupe)
5. Position verrouillée - position de transport

## Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe entre 38 et 114 mm par paliers de 6 mm suivant le trou dans lequel vous placez l'axe de réglage de hauteur de coupe.

1. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et relevez le plateau en position de transport (qui est aussi la position de hauteur de coupe de 114 mm) (Figure 27).
2. Pour changer de hauteur de coupe, retirez l'axe du support de hauteur de coupe (Figure 27).
3. Placez l'axe dans le trou du système de hauteur de coupe correspondant à la hauteur de coupe voulue (Figure 27).
4. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et levez légèrement le levier de hauteur de coupe pour désengager le verrou de transport. Abaissez lentement le plateau jusqu'à ce que l'axe rencontre le levier.

## Utilisation des positions de verrouillage

Le plateau peut être verrouillé à la hauteur de coupe la plus élevée ou position de transport, ou à la hauteur de coupe la plus basse.

### Pour verrouiller le plateau en position de transport :

1. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et relevez le plateau en position de transport (qui est aussi la position de hauteur de coupe de 114 mm) (Figure 27).
2. Retirez l'axe du support de hauteur de coupe (Figure 27).
3. Sélectionnez le trou le plus bas sur l'autocollant de verrouillage et insérez l'axe (Figure 27).

### Pour verrouiller le plateau à la hauteur de coupe la plus basse :

1. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et relevez le plateau en position de transport (qui est aussi la position de hauteur de coupe de 114 mm) (Figure 27).
2. Retirez l'axe du support de hauteur de coupe (Figure 27).
3. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et abaissez le plateau de coupe à la position la plus basse.
4. Sélectionnez le trou le plus haut sur l'autocollant de verrouillage et insérez l'axe (Figure 27).

## Réglage des galets anti-scalp

Nous vous conseillons d'ajuster la hauteur des galets anti-scalp chaque fois que vous modifiez la hauteur de coupe.

1. Désengagez la commande des lames (PDF), placez les leviers de commande de déplacement en position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Réglez les galets anti-scalp comme illustré à la Figure 28 pour correspondre à la position de hauteur de coupe la plus proche.

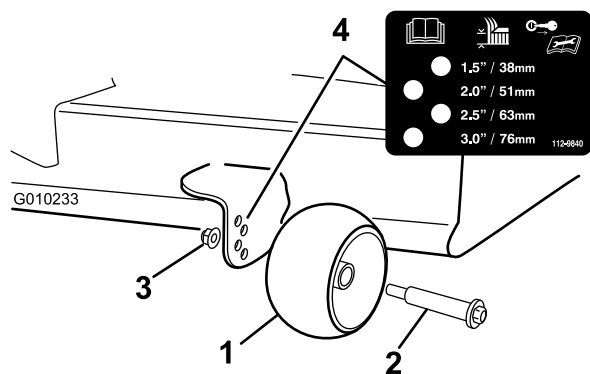


Figure 28

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Galet anti-scalp | 3. Écrou à embase       |
| 2. Boulon           | 4. Espacement des trous |

## Positionnement du siège

Vous pouvez avancer ou reculer le siège. Pour l'amener à la position la plus confortable pour vous, et offrant le meilleur contrôle pour la conduite.

Asseyez-vous au poste de conduite, levez légèrement le levier de réglage du siège et avancez ou reculez le siège à la position voulue (Figure 29).

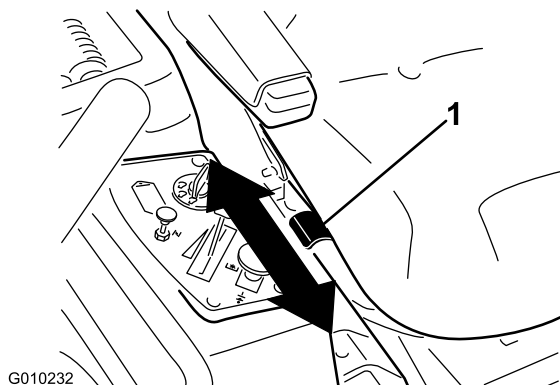


Figure 29

1. Levier de réglage

## Réglage des leviers de commande de déplacement

### Réglage de la hauteur des leviers

La hauteur des leviers de commande de déplacement peut être adaptée à la taille de l'utilisateur.

1. Enlevez les 2 boulons et les 2 rondelles qui fixent le levier de commande à l'arbre du bras de commande (Figure 30).
2. Placez le levier de commande dans les trous suivants. Fixez le levier avec les 2 boulons et les 2 rondelles (Figure 30).

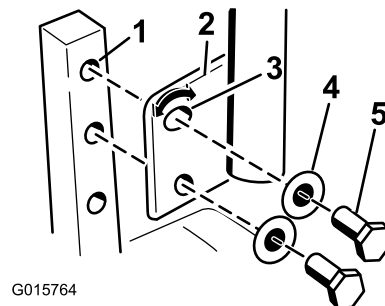


Figure 30

- |                              |             |
|------------------------------|-------------|
| 1. Arbre du bras de commande | 4. Rondelle |
| 2. Levier de commande        | 5. Boulon   |
| 3. Trou supérieur ovale      |             |

3. Répétez la procédure pour le levier de commande opposé.

### Réglage de l'angle des leviers

L'angle des leviers de commande de déplacement peut être adapté à la taille de l'utilisateur.

1. Retirez le boulon supérieur qui fixe le levier de commande à l'arbre du bras de commande.
2. Desserrez le boulon inférieur jusqu'à ce qu'il soit possible de pivoter le levier de commande en avant ou en arrière. Serrez les deux boulons pour fixer la commande à sa nouvelle position.
3. Répétez la procédure pour le levier de commande opposé.

## Pousser la machine à la main

**Important:** Poussez toujours la machine manuellement. Ne remorquez jamais la machine au risque d'endommager la transmission.

### Pousser la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.

2. Écartez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, arrêtez le moteur, enlevez la clé, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège. Assurez-vous que le frein de stationnement est **desserré**.
3. Localisez les leviers de dérivation à l'arrière de la machine, à droite et à gauche du châssis.
4. Déplacez les leviers de dérivation en arrière, puis abaissez-les pour les bloquer en place comme illustré à la Figure 31 et désengager les moteurs de roues. Répétez cette procédure de chaque côté de la machine.

La machine peut maintenant être poussée manuellement.



Figure 31

## Utilisation de la machine

Placez la dérivation à la position voulue pour utiliser la machine (Figure 31) et engager les moteurs des roues.

## Conversion du plateau de 48 pouces à l'éjection latérale

Le plateau de coupe et les lames fournis avec cette machine ont été conçus pour procurer des performances de mulching et d'éjection latérale optimales.

Montez les fixations dans les trous d'origine sur le plateau. Ainsi, aucun trou n'est laissé ouvert pendant le fonctionnement du plateau.

## ⚠ DANGER

**Si des trous restent ouverts, vous-même et d'autres personnes pourraient être touchés en cas d'éjection de débris. Les débris projetés au travers des trous du plateau de coupe peuvent causer des blessures.**

- **N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.**
- **Placez les fixations dans les trous de montage chaque fois que le déflecteur est déposé.**

## Dépose du déflecteur de mulching

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Retirez le plateau de coupe comme expliqué dans la rubrique Retrait du plateau de coupe. Voir la section *Entretien* pour de plus amples détails.
4. Retournez le plateau de coupe.
5. Déposez les lames existantes du plateau de coupe. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique Retrait des lames de la section *Entretien*.
6. Retirez les deux contre-écrous (5/16 po) fixés aux montants soudés du déflecteur gauche sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à gauche du centre (Figure 32). Sur la paroi latérale du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur gauche au plateau.

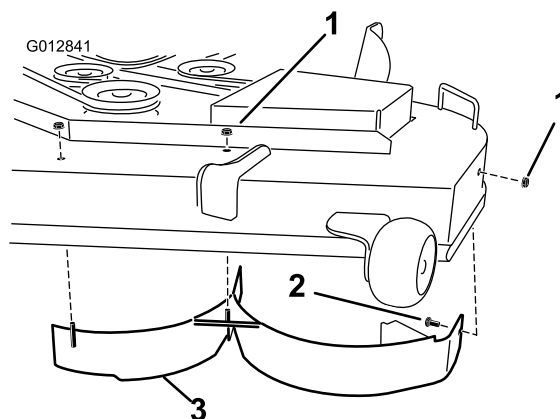
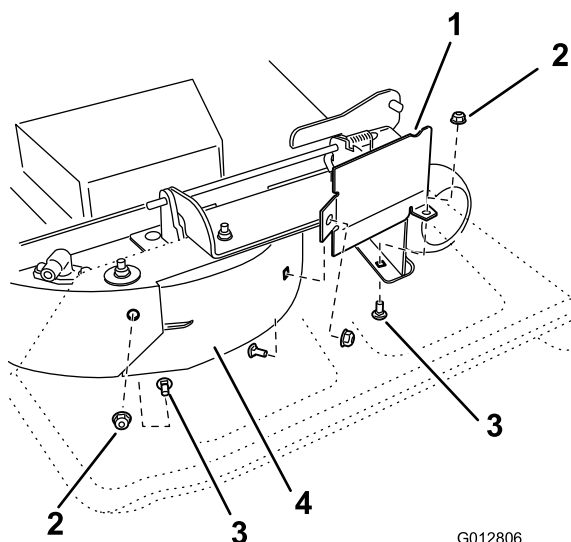


Figure 32

1. Contre-écrou (5/16 po)
2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
3. Déflecteur gauche

7. Déposez le déflecteur gauche du plateau de coupe, comme illustré à la Figure 32.

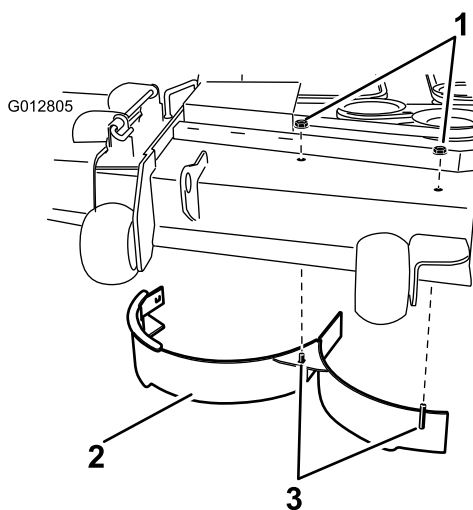
8. Sur la paroi arrière du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et le contre-écrou (5/16 po) qui fixent le déflecteur au plateau (Figure 33).



**Figure 33**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Protection du déflecteur | 3. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) |
| 2. Contre-écrou (5/16 po)   | 4. Déflecteur droit                      |

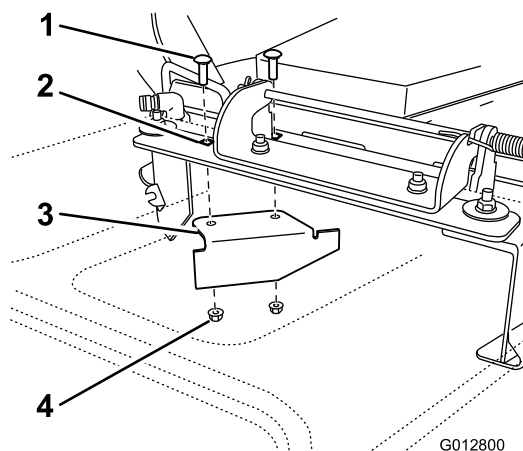
9. Trouvez la protection du déflecteur sur le bord avant de l'ouverture d'éjection latérale. Retirez les fixations qui maintiennent la protection du déflecteur droit sur le plateau de coupe, comme indiqué à la Figure 33. Déposez le déflecteur et conservez toutes les fixations.
10. Retirez les deux contre-écrous (5/16 po) qui fixent les montants soudés du déflecteur droit sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à droite du centre (Figure 34). Déposez le déflecteur droit du plateau de coupe.



**Figure 34**

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/16 po) | 3. Montants soudés - déflecteur droit |
| 2. Déflecteur droit       |                                       |

11. Trouvez le déflecteur incliné dans le sachet des pièces détachées. Retirez les fixations des trous arrière de la plaque d'éjection. Montez le déflecteur sur l'ouverture d'éjection latérale sur le plateau de coupe (Figure 35).



**Figure 35**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Boulon de carrosserie (existant)        | 3. Déflecteur d'ouverture (fourni avec les pièces détachées) |
| 2. Trous arrière dans la plaque d'éjection | 4. Contre-écrou existant                                     |

12. Utilisez les fixations retirées précédemment pour fixer le déflecteur incliné au plateau de coupe.
13. Montez les lames sur le plateau de coupe. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la procédure de Mise en place des lames de la section *Entretien*.
14. Mettez en place le plateau de coupe comme expliqué dans la rubrique Mise en place du plateau de coupe. Voir la section *Entretien* pour de plus amples détails.

## Conversion du plateau de 54 pouces à l'éjection latérale

Le plateau de coupe et les lames fournis avec cette machine ont été conçus pour procurer des performances de mulching optimales. L'éjection latérale peut être améliorée en remplaçant les lames de mulching par des lames standard, disponibles auprès de votre concessionnaire Toro agréé. Pour maintenir des performances de mulching optimales, montez toujours les lames de mulching fournies avec cette machine chaque fois que vous revenez au mode mulching.

Montez les fixations dans les trous d'origine sur le plateau. Ainsi, aucun trou n'est laissé ouvert pendant le fonctionnement du plateau.

## ⚠ DANGER

Si des trous restent ouverts, vous-même et d'autres personnes pourraient être touchés en cas d'éjection de débris. Les débris projetés au travers des trous du plateau de coupe peuvent causer des blessures.

- N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.
- Placez les fixations dans les trous de montage chaque fois que le déflecteur est déposé.

## Dépose du déflecteur de mulching

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Retirez le plateau de coupe comme expliqué dans la rubrique Retrait du plateau de coupe. Voir la section *Entretien* pour de plus amples détails.
4. Retournez le plateau de coupe.
5. Déposez les lames existantes du plateau de coupe. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique Retrait des lames de la section *Entretien*.
6. Retirez les trois contre-écrous (5/16 po) fixés aux montants soudés du déflecteur gauche sur le dessus du plateau de coupe, au centre, à gauche du centre et à gauche (Figure 36). Sur la paroi latérale du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur gauche au plateau.

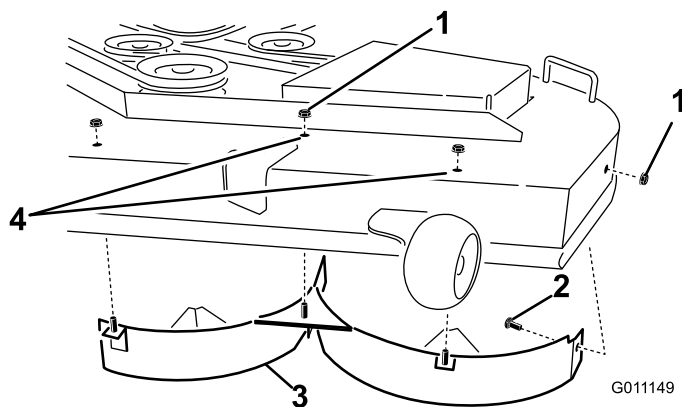


Figure 36

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/16 po)              | 3. Déflecteur gauche        |
| 2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4") | 4. Montez les fixations ici |
- 
7. Déposez le déflecteur gauche du plateau de coupe, comme illustré à la Figure 36.
  8. Trouvez les deux boulons dans les pièces détachées et utilisez les contre-écrous existants. Placez ces fixations

dans les trous du plateau de coupe (voir Figure 36) pour éviter la projection de débris. Montez le boulon en passant par le dessous du plateau de coupe et fixez-le au-dessus avec un contre-écrou existant.

## ⚠ ATTENTION

Des débris peuvent être projetés par les trous non obturés et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

- N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.
  - Placez les fixations dans les trous lorsque vous retirez le déflecteur de mulching.
9. Sur la paroi arrière du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et le contre-écrou (5/16 po) qui fixent le déflecteur au plateau (Figure 37).

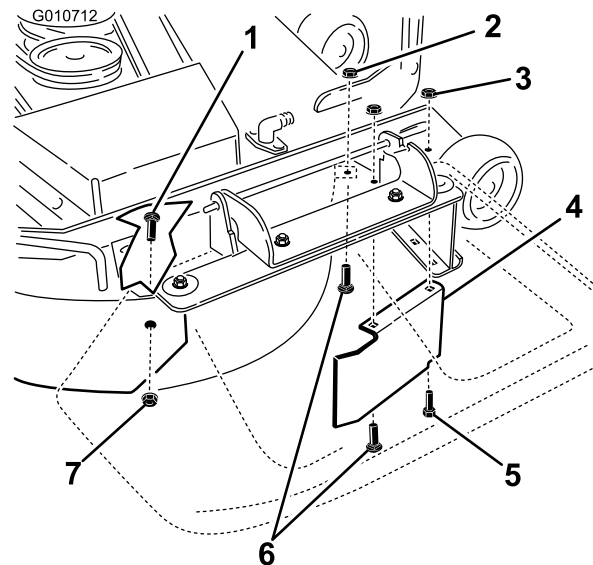
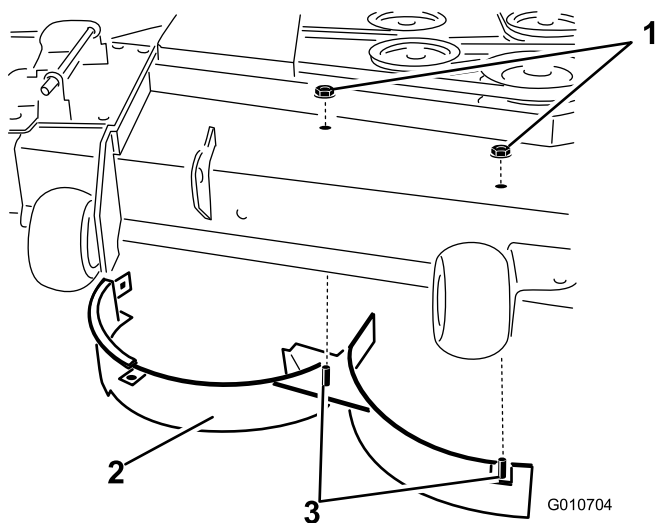


Figure 37

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4")   | 5. Boulon à tête hexagonale, trou avant du plateau (à remettre en place après le retrait du déflecteur)       |
| 2. Contre-écrou, avant de la plaque d'éjection (à remettre en place après la dépose du déflecteur) | 6. Boulons de carrosserie, avant de la plaque d'éjection (à remettre en place après le retrait du déflecteur) |
| 3. Contre-écrou, trou avant du plateau (à remettre en place après la dépose du déflecteur)         | 7. Contre-écrou (5/16 po)   |
| 4. Protection du déflecteur - plateaux de coupe de 54 pouces                                       |   |
- 
10. Trouvez la protection du déflecteur sur le bord avant de l'ouverture d'éjection latérale. Retirez les fixations qui maintiennent la protection du déflecteur droit sur

le plateau de coupe, comme indiqué à la Figure 37.  
Déposez le déflecteur et conservez toutes les fixations.

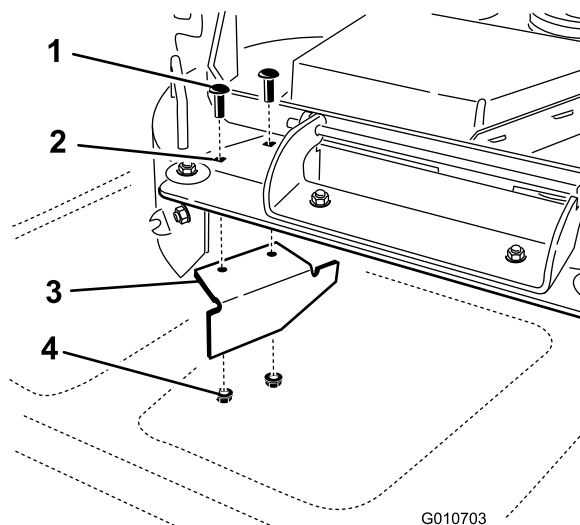
11. Retirez les deux contre-écrous (5/16 po) qui fixent les montants soudés du déflecteur droit sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à droite du centre (Figure 38).
12. Retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur droit sur le haut du plateau de coupe. Déposez le déflecteur droit du plateau de coupe (Figure 38).



**Figure 38**

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/16 po) | 3. Montants soudés - déflecteur droit |
| 2. Déflecteur droit       | 4. Boulon de carrosserie              |

13. Placez les fixations retirées précédemment dans les trous avant de la plaque d'éjection et le trou à l'avant du plateau de coupe (Figure 37).
14. Trouvez le déflecteur incliné dans le sachet des pièces détachées. Retirez les fixations des trous arrière de la plaque d'éjection. Montez le déflecteur sur l'ouverture d'éjection latérale sur le plateau de coupe (Figure 39).



**Figure 39**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie                   | 3. Déflecteur d'ouverture |
| 2. Trous arrière dans la plaque d'éjection | 4. Contre-écrou           |

15. Utilisez les fixations retirées précédemment pour fixer le déflecteur incliné au plateau de coupe.
16. Montez les lames sur le plateau de coupe. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la procédure de Mise en place des lames de la section *Entretien*.
17. Mettez en place le plateau de coupe comme expliqué dans la rubrique Mise en place du plateau de coupe. Voir la section *Entretien* pour de plus amples détails.

## Utilisation de l'éjection latérale

La tondeuse est équipée d'un déflecteur d'herbe pivotant qui permet de disperser les déchets de tonte sur le côté et vers le bas sur le gazon.

## **▲ DANGER**

Si le déflecteur d'herbe, l'obturateur d'éjection ou le bac à herbe complet ne sont pas en place sur la machine, l'utilisateur ou d'autres personnes risquent d'être touchés par une lame ou des débris projetés. Le contact avec les lames en rotation et la projection de débris peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- N'enlevez jamais le déflecteur d'herbe du plateau de coupe, sa présence est nécessaire pour diriger l'herbe tondue sur le gazon. Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames sans avoir au préalable désengagé la commande des lames (PDF), coupé le contact et enlevé la clé.
- Vérifiez que le déflecteur d'herbe est abaissé.

## **Conseils d'utilisation**

### **Réglage du papillon à haut régime**

Pour obtenir une circulation d'air maximale et de meilleurs résultats, faites tourner le moteur à haut régime. L'air doit pouvoir circuler pour bien couper l'herbe. Pour cette raison, ne sélectionnez pas une hauteur de coupe trop basse car le plateau de coupe serait alors complètement entouré d'herbe haute. Placez-vous toujours de sorte qu'un côté de la tondeuse se trouve à l'extérieur de la zone non-coupée. L'air pourra ainsi circuler librement dans le plateau de coupe.

### **Tonte initiale**

Coupez l'herbe légèrement plus haut que d'habitude pour éviter de scalper les inégalités du terrain. La hauteur de coupe habituelle est cependant celle qui convient le mieux en général. Si l'herbe fait plus de 15 cm, vous devrez peut-être vous y reprendre à deux fois pour obtenir un résultat acceptable.

### **Couper 1/3 de la hauteur de l'herbe**

L'idéal est de ne raccourcir l'herbe que du tiers de sa hauteur. Une coupe plus courte est déconseillée, à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.

### **Direction de travail**

Alternez le sens des passages pour ne pas coucher l'herbe. L'alternance permet aussi de mieux disperser l'herbe coupée, ce qui améliore la décomposition et la fertilisation.

## **Fréquence de tonte**

Un gazon doit normalement être tondu tous les 4 jours. Cependant, tenez compte du fait que l'herbe pousse plus ou moins vite selon l'époque. Aussi, pour conserver une hauteur de coupe régulière, ce qui est conseillé, tondez plus souvent au début du printemps. Réduisez la fréquence de la tonte au milieu de l'été, lorsque l'herbe pousse moins vite. Si le gazon n'a pas été tondu depuis un certain temps, coupez-le une première fois assez haut, puis un peu plus bas 2 jours plus tard.

## **Vitesse de travail**

Ralentissez pour améliorer la qualité de la coupe dans certaines conditions.

## **Évitez de sélectionner une hauteur de coupe trop basse**

Si la largeur de coupe de la tondeuse utilisée est plus large que la précédente, augmentez la hauteur de coupe pour ne pas raser les inégalités du gazon.

## **Herbe haute**

Si l'herbe est légèrement plus haute que d'habitude ou si elle est humide, utilisez une hauteur de coupe un peu plus haute que la normale. Tondez ensuite l'herbe à la hauteur de coupe inférieure habituelle.

## **Pour s'arrêter**

Si vous arrêtez le déplacement de la tondeuse durant la tonte, un paquet d'herbe coupée risque de tomber sur le gazon. Pour éviter cela, rendez-vous sur une surface déjà tondue en laissant les lames embrayées ou bien désengagez le plateau de coupe tout en vous déplaçant en marche avant.

## **Propreté du dessous du plateau de coupe**

Nettoyez le dessous du plateau de coupe après chaque utilisation. Ne laissez pas l'herbe et la terre s'accumuler à l'intérieur, car la qualité de la tonte finira par en souffrir.

## **Entretien des lames**

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de coupe, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies. Vérifiez chaque jour l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Limez les entailles éventuelles et aiguissez les lames selon les besoins. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames TORO d'origine.



# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li></ul>
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'huile et les filtres du système hydraulique.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez la grille d'entrée d'air.</li><li>• Vérifiez les lames.</li><li>• Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe.</li></ul>
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez le carter du plateau de coupe.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez tous les points de graissage.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le vase d'expansion.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez l'état des courroies (usure/fissures).</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faites l'entretien de l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Contrôlez la (les) bougie(s).</li><li>• Remplacez les filtres à carburant (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Remplacez le filtre à huile (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté).</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'huile et les filtres du système hydraulique.</li></ul>
Chaque mois	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la charge de la batterie.</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li><li>• Effectuez tous les contrôles et entretiens mentionnés ci-dessus avant de remiser la machine.</li></ul>

**Important:** Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.



# Procédures avant l'entretien

## Soulever le siège

Les leviers de commande de déplacement doivent être verrouillés au point mort. Soulevez le siège en avant.

Les composants suivants sont accessibles quand le siège est soulevé :

- Autocollant d'entretien
- Fusibles
- Batterie et câbles

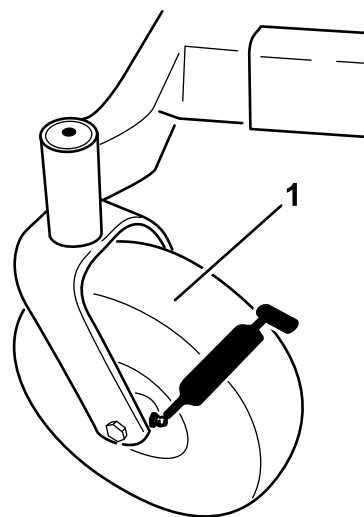
# Lubrification

## Graissage des roulements

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Lubrifiez tous les points de graissage.

**Type de graisse :** Graisse universelle au lithium N° 2

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Écartez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, arrêtez le moteur, enlevez la clé, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Nettoyez les graisseurs (Figure 41 et Figure 40) à l'aide d'un chiffon. Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur les graisseurs.



G009949

**Figure 41**

1. Pneu de roue pivotante

- 
4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur (Figure 40 et Figure 41). Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
  5. Essuyez tout excès de graisse.

# Entretien du moteur

## ⚠ ATTENTION

Les pièces brûlantes peuvent causer des blessures corporelles.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

## Entretien du filtre à air

**Remarque:** Nettoyez le filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

## Dépose de l'élément

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames (PDF).
2. Amenez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Nettoyez la surface autour du couvercle du filtre à air pour éviter que des impuretés ne s'introduisent dans le moteur et l'endommagent. Soulevez le couvercle et déposez le collier qui fixe l'ensemble filtre à air au moteur (Figure 42).
4. Desserrez le collier de flexible et retirez l'élément en papier (Figure 42).

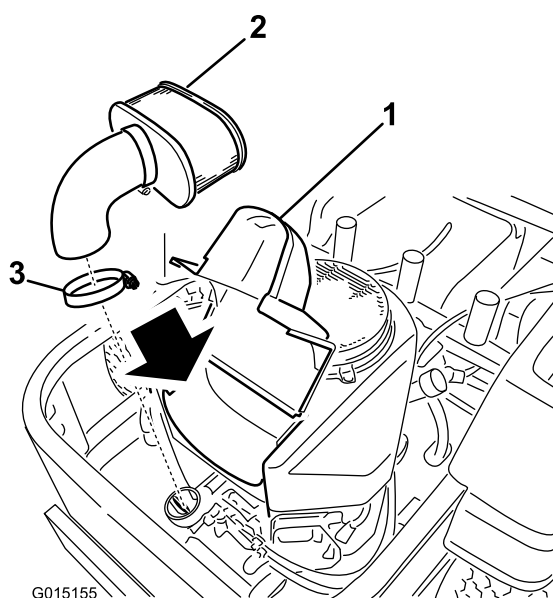


Figure 42

1. Couvercle
2. Élément en papier
3. Collier

## Nettoyage de l'élément

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Faites l'entretien de l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Remplacez l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

1. Tapotez doucement l'élément sur une surface plane pour faire tomber la poussière et la saleté.
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ou couvert d'une pellicule grasse, et que le joint n'est pas endommagé.

**Important:** Ne nettoyez jamais l'élément en papier à l'air comprimé ou à l'aide de liquides tels que des solvants, de l'essence ou du pétrole. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé ou s'il est impossible de le nettoyer complètement.

## Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

**Type d'huile :** huile détergente (classe de service API SF, SG, SH, SJ ou SL)

**Capacité du carter :** 1,8 l (sans filtre à huile : 2,1 l)

**Viscosité :** voir le tableau ci-dessous.

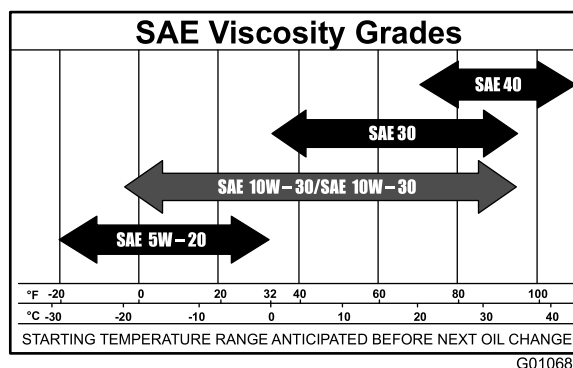


Figure 43

**Remarque:** L'utilisation d'huiles multigrades (5W-20, 10W-30 et 10W-40) accroît la consommation d'huile. Contrôlez fréquemment le niveau d'huile si vous utilisez une huile multigrade.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est froid.

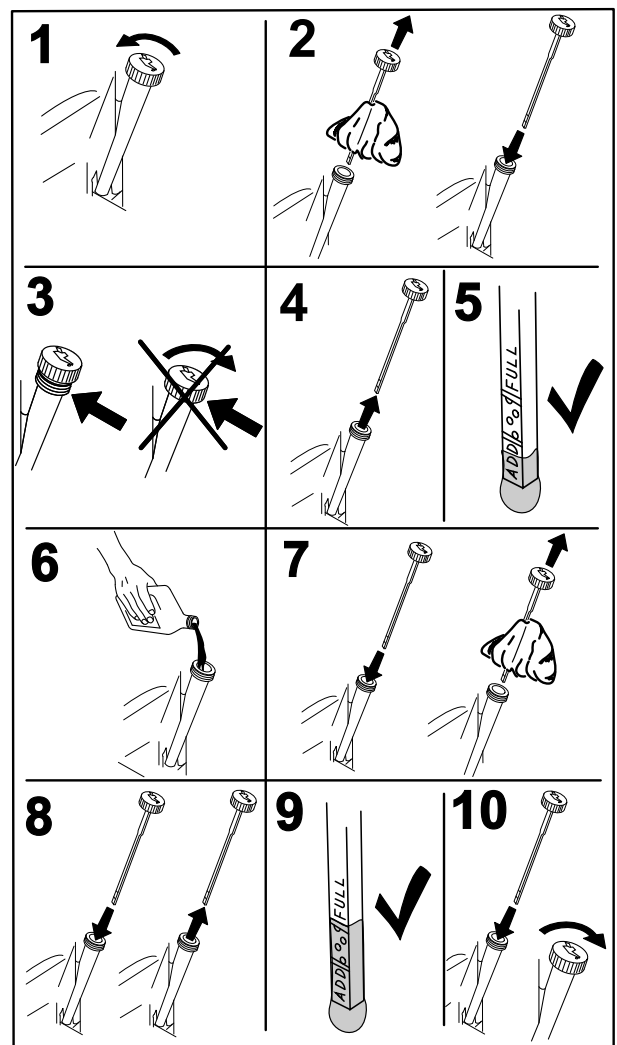
## ⚠ ATTENTION

Les pièces brûlantes peuvent causer des blessures corporelles.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

**Important:** Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur. Ne faites pas tourner le moteur si le niveau d'huile est en dessous du repère minimum au risque d'endommager le moteur.

1. Gare la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez les lames, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Attendez que le moteur soit arrêté, de niveau et froid pour donner le temps à l'huile de s'écouler dans le carter.
3. Pour éviter de faire tomber de l'herbe, de la poussière, etc. dans le moteur, nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage/jauge de niveau d'huile, avant de l'enlever.
4. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles (Figure 44).



G008792

Figure 44

## Vidange et remplacement de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement—Vidangez et remplacez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Vidangez et remplacez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

1. Gare la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
2. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles (Figure 45).

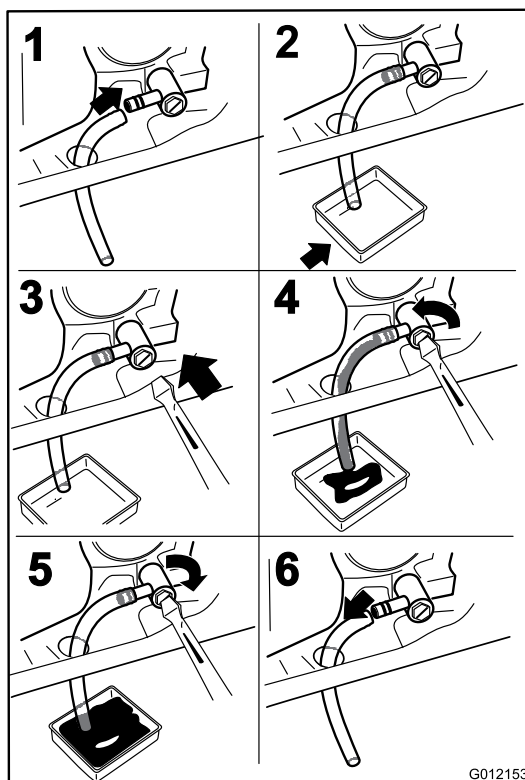


Figure 45

4. Versez lentement environ 80% de l'huile spécifiée dans le tube de remplissage puis faites l'appoint lentement jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du plein (Full) (Figure 46).

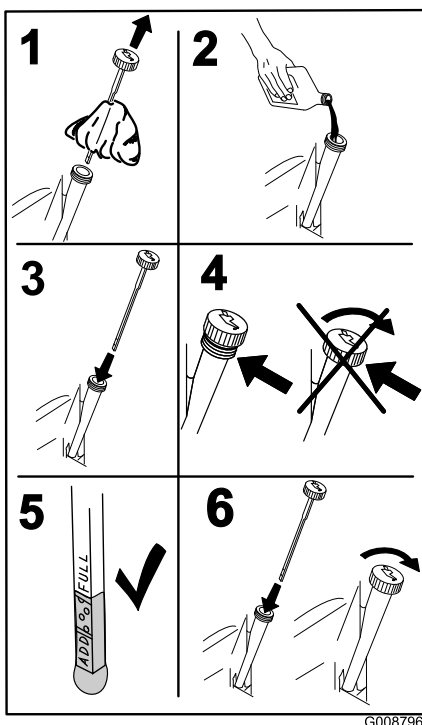


Figure 46

## Remplacement du filtre à huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200

heures—Remplacez le filtre à huile (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté).

**Remarque:** Remplacez le filtre à huile moteur plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Vidangez l'huile moteur ; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur.
2. Remplacez le filtre à huile moteur (Figure 47).

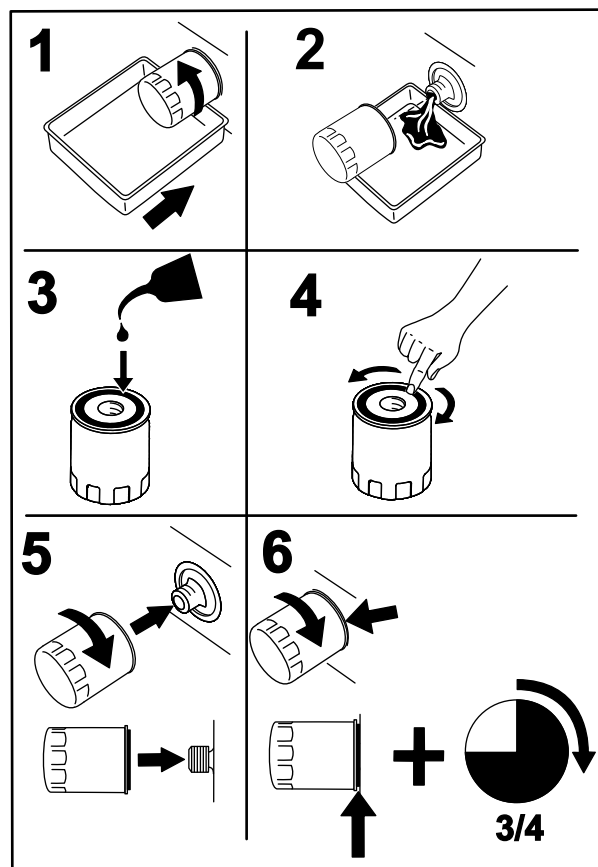


Figure 47

**Remarque:** Veillez à ce que le joint du filtre à huile touche le moteur puis vissez-le encore de 3/4 de tour.

3. Remplissez le carter moteur d'une huile du type voulu ; voir Vidange et changement d'huile.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100

heures—Contrôlez la (les) bougie(s).

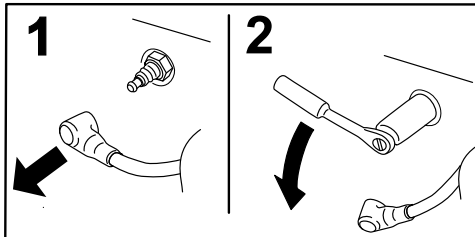
Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer les bougies et les remonter, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

Type : NGK BPR4ES (ou équivalent)

Écartement des électrodes : 0,76 mm

## Dépose de la bougie

1. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



G008791

Figure 48

**Remarque:** La bougie étant entourée d'un creux profond, la méthode de nettoyage la plus efficace est encore l'air comprimé. La bougie est plus facile d'accès quand le carter de ventilateur est déposé pour un nettoyage.

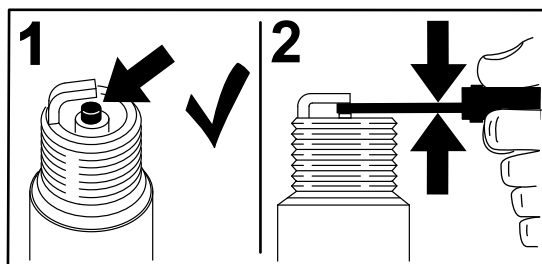
## Contrôle de la bougie

**Important:** Ne nettoyez jamais les bougies.

**Remplacez-les systématiquement dans les cas suivants :** si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si les électrodes sont usées, ou si elles présentent des fissures.

Si le bec de l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm.

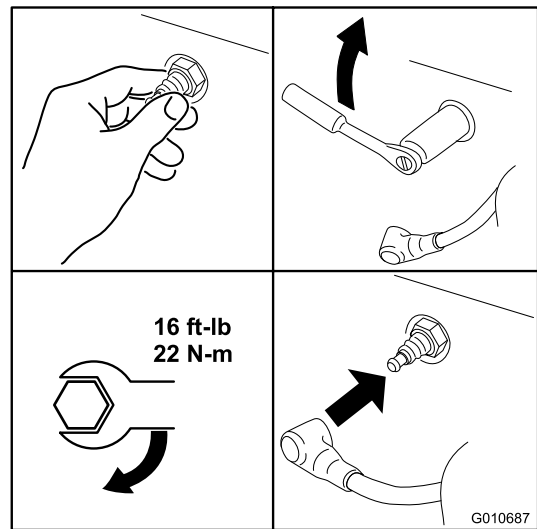


G008794

Figure 49

## Montage de la bougie

Serrez la ou les bougie(s) à 22 Nm.



G010687

Figure 50

## Nettoyage du circuit de refroidissement

Enlevez l'herbe et autres débris accumulés sur la grille d'entrée d'air avant chaque utilisation.

1. Désengagez la commande des lames (PDF), placez les leviers de commande de déplacement en position de verrouillage du point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Enlevez la grille d'entrée d'air, le couvercle du filtre à air et le boîtier du ventilateur.
4. Débarrassez-les de l'herbe et des débris accumulés.
5. Reposez la grille d'entrée d'air, le couvercle du filtre à air et le boîtier du ventilateur.

# Entretien du système d'alimentation

## Remplacement du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

1. Désengagez la commande des lames (PDF), placez les leviers de commande de déplacement en position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Laissez refroidir la machine.
4. Soulevez le siège et localisez les filtres à carburant, comme illustré à la Figure 51.

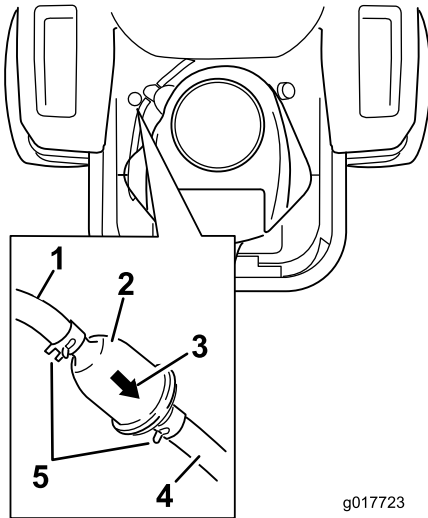


Figure 51

- |  |   |
|--|---|
| 1. Conduite d'alimentation venant du réservoir | 4. Conduite d'alimentation reliée au moteur |
| 2. Filtre à carburant en ligne                 | 5. Collier                                  |
| 3. Sens de l'écoulement                        |   |

5. Pincez les extrémités des colliers et éloignez les colliers du filtre (Figure 52).

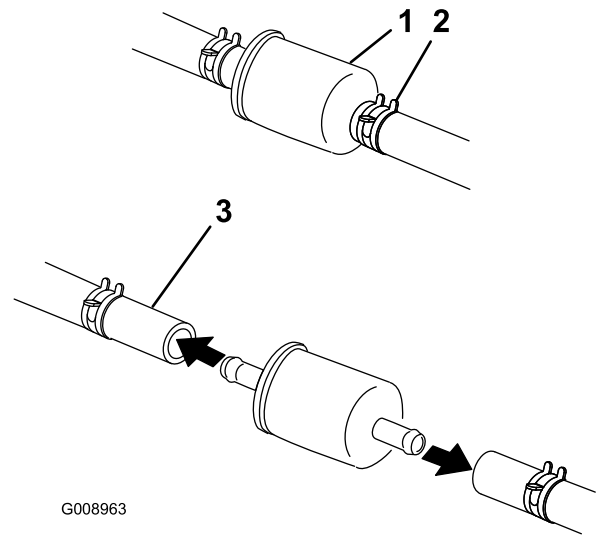


Figure 52

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Filtre à carburant | 3. Conduite d'alimentation |
| 2. Collier            |                            |
- 
6. Détachez le filtre des conduites d'alimentation.
  7. Posez un filtre neuf en veillant à orienter la flèche indiquant le sens d'écoulement vers le moteur. Rapprochez les colliers de flexibles du filtre (Figure 51) pour le fixer en place.



# Entretien du système électrique

## Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Chaque mois

### ⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel capable de causer de graves brûlures.

Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

## Retrait de la batterie

### ⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

### ⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie risquent de subir des dégâts ou d'endommager la machine et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Rebranchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Désengagez la commande des lames (PDF), placez les leviers de commande de déplacement en position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Retirez l'écrou à oreilles qui fixe la barrette de maintien de la batterie (Figure 53).

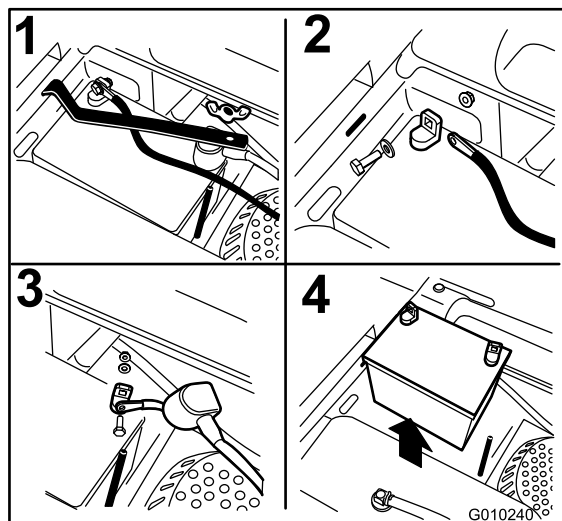


Figure 53

1. Enlevez l'écrou à oreilles et la barrette
2. Débranchez la câble négatif de la batterie avant le câble positif
3. Débranchez le câble positif de la batterie
4. Enlevez la batterie

4. Déposez la barrette (Figure 53).
5. Commencez par débrancher le câble négatif (noir) de la borne négative (-) (noire) de la batterie (Figure 53).
6. Enlevez le capuchon rouge de la borne positive (rouge) de la batterie et débranchez le câble positif (+) (rouge) (Figure 53).
7. Retirez la batterie.

## Mise en place de la batterie

1. Placez la batterie dans son support en tournant les bornes à l'opposé du réservoir de carburant (Figure 53).
2. Commencez par brancher le câble positif (rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
3. Branchez ensuite le câble négatif de la batterie à la borne négative (-).
4. Fixez les câbles avec 2 boulons, 2 rondelles et 2 contre-écrous (Figure 53).
5. Placez le capuchon rouge sur la borne positive (rouge) de la batterie.
6. Reposez la barrette et fixez-la avec l'écrou à oreilles (Figure 53).

## Charge de la batterie

### ⚠ ATTENTION

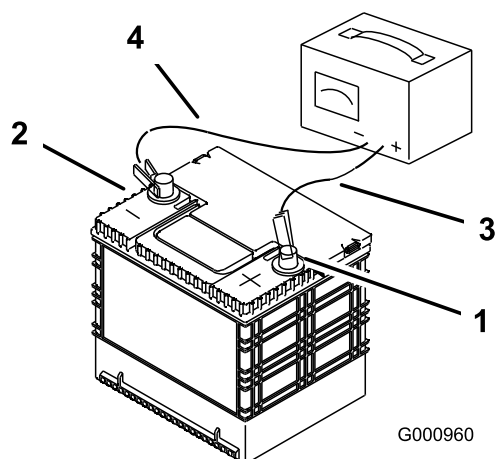
En se chargeant, la batterie produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

**Important:** La batterie doit toujours être chargée au maximum. Cela est particulièrement important pour empêcher la batterie de se dégrader si la température tombe en dessous de 0 °C.

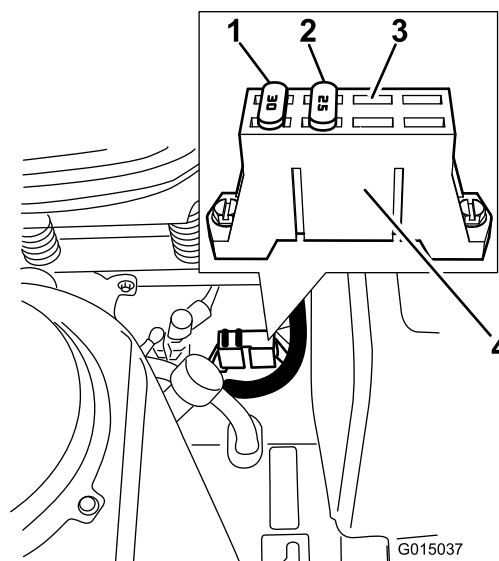
1. Chargez la batterie pendant 10 à 15 minutes entre 25 et 30 A, ou pendant 30 minutes à 10 A.
2. Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 54).
3. Placez la batterie dans la machine et raccordez les câbles de la batterie ; voir Mise en place de la batterie.

**Remarque:** N'utilisez pas la machine si la batterie n'est pas branchée, au risque d'endommager le circuit électrique.



**Figure 54**

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Borne positive de la batterie | 3. Fil rouge (+) du chargeur |
| 2. Borne négative de la batterie | 4. Fil noir (-) du chargeur  |



**Figure 55**

- |         |                                    |
|---------|------------------------------------|
| 1. 30 A | 3. Emplacement libre - accessoires |
| 2. 25 A | 4. Porte-fusibles                  |

## Entretien des fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles. Il ne requiert donc pas d'entretien. Toutefois, si un fusible grille, contrôlez la pièce ou le circuit pour vérifier son état et vous assurer qu'il n'y a pas de court-circuit.

### Fusibles :

- Principal – 30 A, à lame
  - Moteur – 20 A, à lame
1. Les fusibles sont situés sur la console droite, près du siège (Figure 55).
  2. Pour remplacer un fusible, tirez dessus pour l'enlever.
  3. Posez un fusible neuf de même intensité que celui déposé (Figure 55).

# Entretien du système d'entraînement

## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Contrôlez la pression des pneus.

Maintenez les pneus avant et arrière gonflés à la pression spécifiée. Les pneus mal gonflés peuvent compromettre la qualité et l'uniformité de la coupe. Vérifiez la pression à la valve (Figure 56). Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

Reportez-vous à la pression maximale suggérée par le fabricant des pneus et indiquée sur le flanc des roues pivotantes.

Gonflez les pneus des roues motrices arrière à 90 kPa (13 psi).

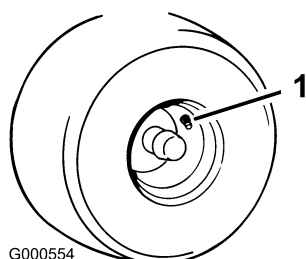


Figure 56

1. Valve

# Entretien du système hydraulique

Spécifications d'huile hydraulique

**Type d'huile :** Toro HYPR-OIL® 500 ou huile moteur 20 W-50.

**Capacité du système :** environ 4,495 litres avec un filtre neuf.

**Important:** Utilisez l'huile spécifiée ou une huile équivalente. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

Vérifiez le niveau du vase d'expansion et faites l'appoint d'huile au besoin pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum à froid (FULL COLD).

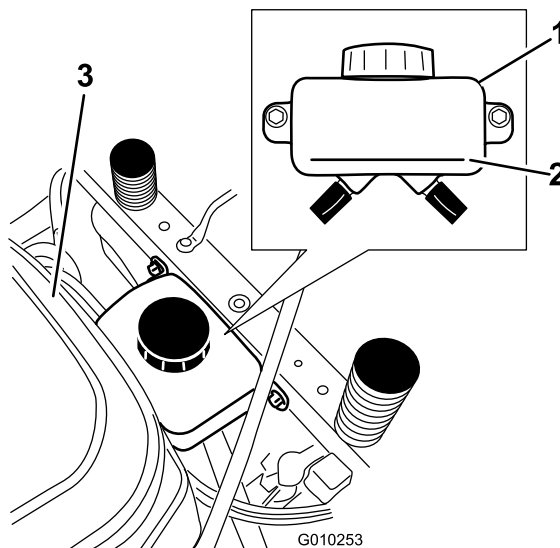


Figure 57

- 1. Vase d'expansion
- 2. Repère maximum à froid
- 3. Moteur

## Changement de l'huile et du filtre du système hydraulique

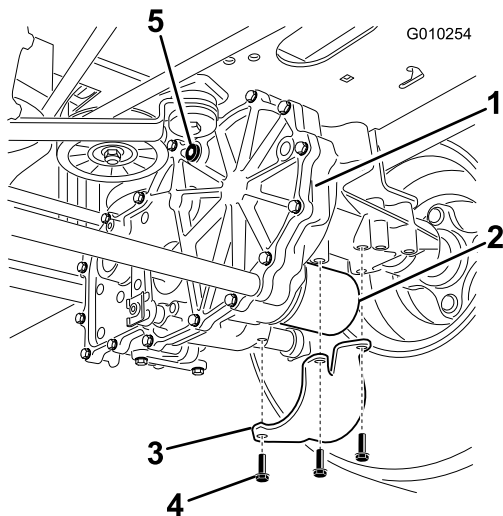
Le filtre et l'huile se remplacent en même temps. Ne réutilisez **PAS** l'huile. Après avoir changé le filtre et fait l'appoint d'huile, il est nécessaire de purger l'air du système.

Répétez la procédure de purge jusqu'à ce que l'huile reste au niveau maximum à froid dans le vase d'expansion après la purge. **Si cette procédure n'est pas effectuée correctement, la transmission de la boîte-pont peut être endommagée irrémédiablement.**

## Retrait des filtres du système hydraulique

**Important:** Morsque le filtre à huile hydraulique est déposé, la totalité de l'huile hydraulique de chaque boîte-pont s'écoule. Utilisez un baw de vidange d'au moins 4,495 litres.

1. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir le moteur. Enlevez la clé de contact et serrez le frein de stationnement.
2. Trouvez le filtre et les protections sur chaque transmission de la boîte-pont (Figure 58). Retirez les trois vis de fixation de la protection et enlevez la protection.



**Figure 58**  
Côté droit montré

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Transmission de boîte-pont | 4. Vis                |
| 2. Filtre à huile             | 5. Bouchon d'aération |
| 3. Protection de filtre       |                       |

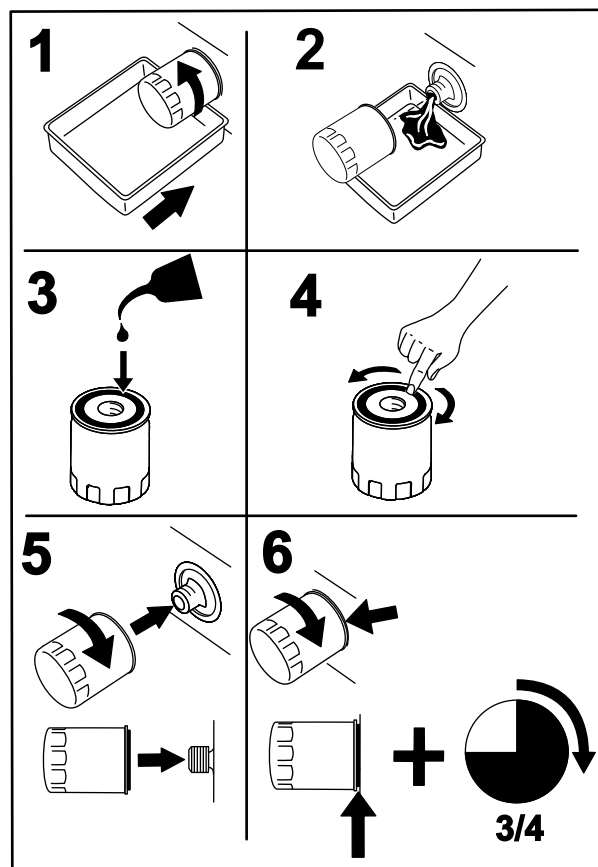
3. Nettoyez soigneusement la zone autour des filtres. Il est important de ne pas contaminer le système hydraulique.
4. Placez un bac sous chaque filtre pour récupérer l'huile qui s'écoule quand le filtre et les bouchons d'aération sont retirés.
5. Trouvez et enlevez le bouchon d'aération sur chaque transmission.
6. Dévissez et déposez le filtre, et vidangez l'huile de la transmission.

Répétez cette procédure pour les deux filtres.

## Montage des filtres du système hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures



**Figure 59**

G008748

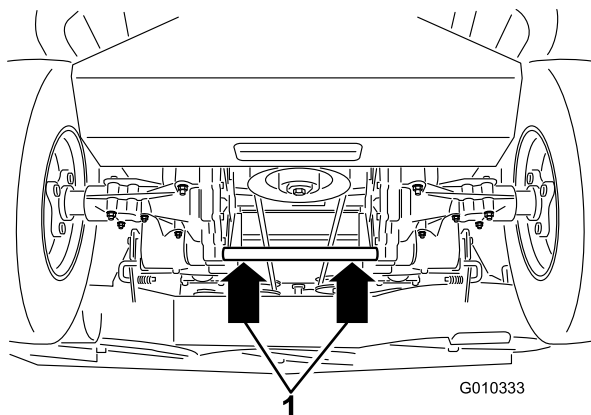
1. Appliquez une fine couche d'huile sur la surface du joint en caoutchouc de chaque filtre.
2. Vissez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint en caoutchouc rejoigne l'adaptateur, puis vissez de 3/4 de tour à 1 tour supplémentaire. Répétez cette procédure pour l'autre filtre.
3. Remontez les protections sur les filtres à leur emplacement d'origine. Fixez les protections des filtres avec les trois vis.
4. Vérifiez que les obturateurs d'aération sont retirés avant de faire l'appoint d'huile.
5. Versez lentement l'huile spécifiée dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'elle ressorte par l'un des orifices des bouchons d'aération. Arrêtez de verser et remettez en place les bouchons d'aération. Serrez les bouchons à 20,3 Nm.
6. Continuez de verser de l'huile dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'elle ressorte par le trou du bouchon d'aération sur la seconde transmission. Arrêtez de verser et remettez en place les bouchons d'aération. Serrez les bouchons à 20,3 Nm.
7. Continuez de verser de l'huile dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère "FULL COLD" (maximum à froid) sur le vase. Passez à la rubrique Purge du système hydraulique.

**Important:** La transmission de la boîte-pont risque d'être irrémédiablement endommagée si vous n'effectuez pas la *purge du système hydraulique* après avoir remplacé les filtres hydrauliques et vidangé l'huile.

spécifiée jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum à froid sur le vase d'expansion.

## Purge du système hydraulique

1. Soulevez l'arrière de la machine juste assez pour permettre aux roues motrices de tourner librement et placez des chandelles (ou des supports équivalents) sous la machine.



**Figure 60**

### 1. Points de levage

2. Prenez place à la position de conduite. Mettez le moteur en marche et placez la commande d'accélérateur à mi-course. Desserrez le frein de stationnement.
  - A. Placez les leviers de dérivation à la position voulue pour pousser la machine ; voir Pousser la machine à la main à la section Utilisation. Les soupapes de dérivation étant ouvertes et le moteur en marche, déplacez lentement les leviers de commande de déplacement en avant et en arrière à 5 ou 6 reprises.
  - B. Placez les leviers de dérivation à la position voulue pour utiliser la machine. La soupape de dérivation étant fermée et le moteur en marche, actionnez la commande de direction lentement en avant et en arrière à 5 ou 6 reprises.
  - C. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile dans le vase d'expansion. Faites l'appoint d'huile spécifiée jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum à froid sur le vase d'expansion.
3. Répétez l'étape 2 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le système.

La boîte-pont est purgée correctement lorsqu'elle fonctionne à un niveau sonore normal et en douceur en marche avant et arrière aux vitesses normales.

4. Vérifiez une dernière fois le niveau d'huile dans le vase d'expansion. Au besoin, faites l'appoint d'huile

# Entretien du plateau de coupe

## Entretien des lames de coupe

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de tonte, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies.

Vérifiez chaque jour l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Limez les entailles éventuelles et aiguisiez les lames selon les besoins. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine. Il est utile de prévoir une ou plusieurs lames de réserve pour le remplacement et l'aiguisage.

### ⚠ ATTENTION

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et leur infliger des blessures graves ou mortelles.

- Inspectez la lame régulièrement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

## Avant le contrôle ou l'entretien des lames

Garez la machine sur un sol plat et horizontal, désengagez la commande des lames (PDF) et serrez le frein de stationnement. Coupez le contact. Enlevez la clé de contact.

## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 61). Si les lames ne sont pas tranchantes ou si elles présentent des indentations, déposez-les et aiguisiez-les. Voir Aiguisage des lames.
2. Inspectez les lames, surtout la partie relevée (Figure 61). Remplacez immédiatement toute lame endommagée, usée ou qui présente une entaille (Figure 61).

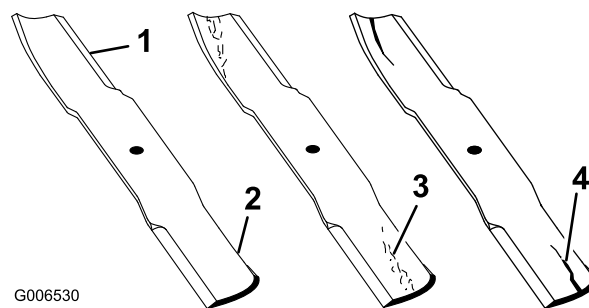


Figure 61

- |                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| 1. Tranchant      | 3. Usure/formation d'une entaille |
| 2. Partie relevée | 4. Fissure                        |

## Détection des lames faussées

**Remarque:** Placez la machine sur une surface plane horizontale pour effectuer la procédure suivante.

1. Élevez le plateau de coupe à la hauteur de coupe la plus élevée, qui est également la position de transport.
2. Après vous être muni de gants épais ou d'une autre protection des mains adéquate, faites tourner la lame lentement jusqu'à une position permettant de mesurer correctement la distance entre le tranchant et la surface plane sur laquelle se trouve la machine.

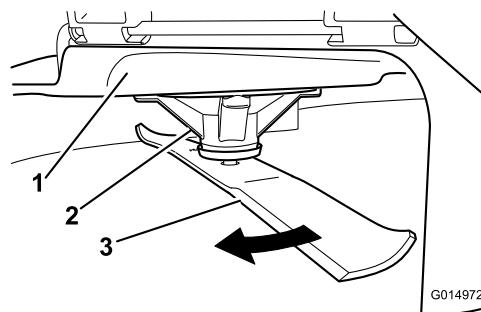


Figure 62

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Plateau de coupe  | 3. Lame |
| 2. Logement de l'axe |         |
- 
3. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane ici

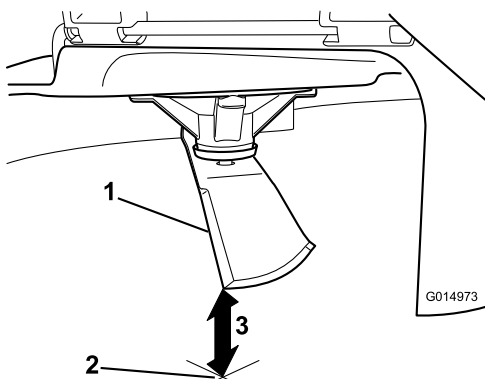


Figure 63

1. lame positionnée pour la mesure
2. Surface plane et horizontale
3. Mesurez la distance entre la lame et la surface (A)

4. Tournez la même lame de 180 degrés pour amener l'autre bord coupant à la même position.

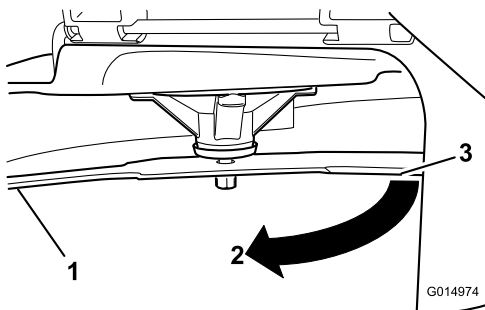


Figure 64

1. Côté de la lame déjà mesuré
2. Position de mesure utilisée précédemment
3. Côté opposé de la lame déplacé en position de mesure

5. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane ici L'écart ne doit pas excéder 3 mm.

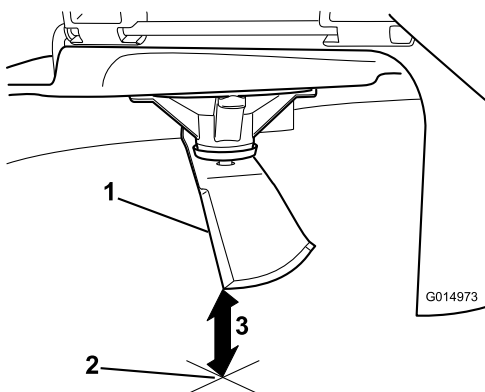


Figure 65

1. Côté opposé de la lame positionné pour la mesure
2. Surface plane et horizontale
3. Seconde distance mesurée entre la lame et la surface (B)

## ⚠ ATTENTION

Une lame faussée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, pouvant ainsi causer des blessures graves, voire mortelles.

- Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.
- Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.

- A. Si la différence entre A et B est supérieure à 3 mm, remplacez la lame par une neuve. Voir Dépose des lames et Pose des lames.

**Remarque:** Si, après remplacement d'une lame faussée par une neuve, la différence est toujours supérieure à 3 mm, l'axe de lame est peut-être faussé. Contactez un concessionnaire Toro agréé pour faire réviser la machine.

- B. Si la différence reste dans les limites tolérées, passez à la lame suivante.

Répétez cette procédure pour chaque lame.

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles ont heurté un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non-conformité aux normes de sécurité.

Tenez la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Enlevez de l'axe, le boulon, la rondelle bombée et la lame (Figure 66).

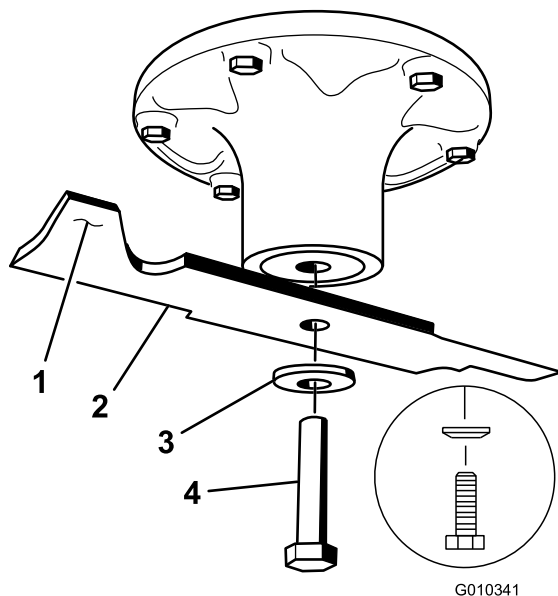


Figure 66

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Partie relevée | 3. Rondelle bombée |
| 2. Lame           | 4. Boulon de lame  |

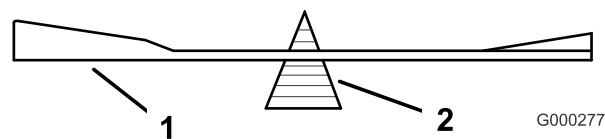


Figure 68

- |         |                |
|---------|----------------|
| 1. Lame | 2. Équilibreur |
|---------|----------------|

## Aiguisage des lames

### ⚠ ATTENTION

Lors de l'affûtage, des morceaux de lame risquent d'être projetés et de causer des blessures graves.

Portez une protection oculaire adéquate quand vous affûtez la lame.

1. Au moyen d'une lime, aiguisiez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 67). Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

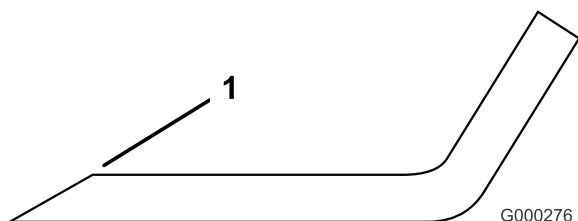


Figure 67

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine

2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 68). Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée. Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de la partie relevée seulement (Figure 66). Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

## Montage des lames

1. Placez la lame sur l'axe (Figure 66).

**Important:** Pour une coupe correcte, la partie relevée de la lame doit être tournée vers le haut et dirigée vers l'intérieur du carter du plateau de coupe.

2. Installez la rondelle élastique et le boulon de la lame. Le cône de la rondelle élastique doit être dirigé vers la tête du boulon (Figure 66). Serrez le boulon de lame à un couple de 135 à 150 Nm.

## Mise à niveau du plateau de coupe

Vérifiez que le plateau de coupe est de niveau chaque fois que vous l'installez ou si la tonte de la pelouse semble irrégulière.

Vérifiez si des lames sont faussées avant de mettre le plateau de coupe de niveau. Déposez et remplacez les lames faussées. Reportez-vous à la section Contrôle des lames faussées avant de poursuivre.

Le plateau de coupe doit être mise de niveau transversalement et longitudinalement.

Assurez-vous que :

- La machine est placée sur une surface plane et horizontale.
- Les quatre pneus sont gonflés à la pression correcte Voir Contrôle de la pression des pneus à la section Entretien de la transmission.

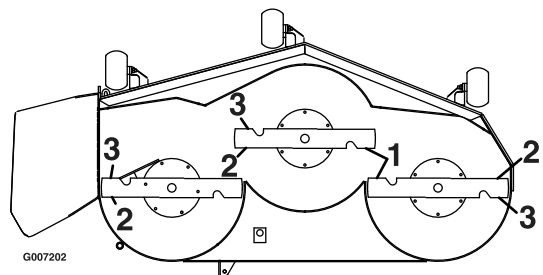
## Contrôle de l'horizontalité transversale

Les lames du plateau de coupe doivent être de niveau dans le sens transversal, d'un côté à l'autre. Contrôlez l'horizontalité transversale quand vous montez le plateau de coupe ou si la tonte de la pelouse semble irrégulière.

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position point mort, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Tournez prudemment les lames pour qu'elles soient parallèles dans le sens transversal.

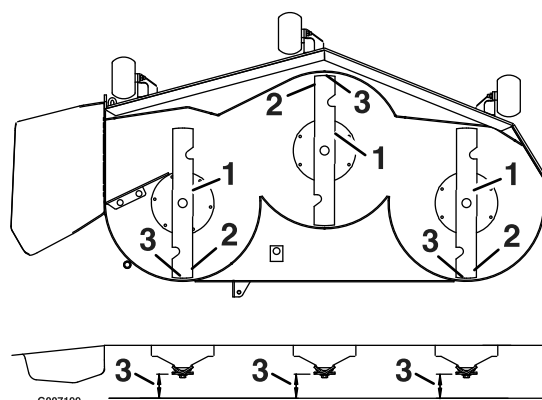


- Mesurez la distance entre les tranchants extérieurs et le sol plat (Figure 69). Si les deux mesures diffèrent de plus de 5 mm, un réglage s'impose. Poursuivez la procédure de mise à niveau.



**Figure 69**

1. Lames parallèles entre elles
2. Tranchants extérieurs
3. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane



**Figure 70**

1. Lames dans le sens longitudinal
2. Tranchants extérieurs
3. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane

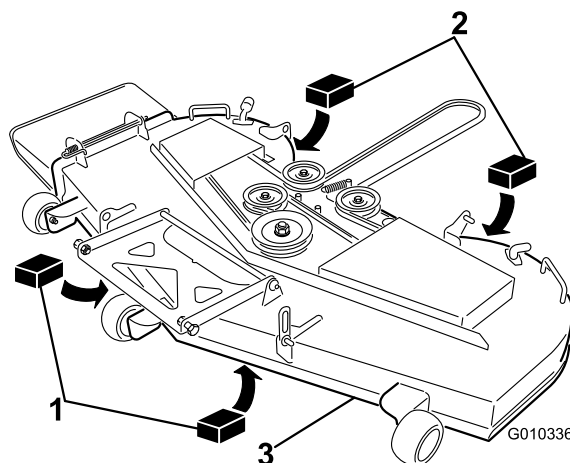
## Contrôle de l'inclinaison avant/arrière des lames

Contrôlez l'inclinaison avant/arrière des lames chaque fois que vous montez le plateau de coupe. Si l'avant du plateau est plus de 8 mm plus bas que l'arrière, réglez l'inclinaison des lames comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Faites pivoter les lames avec précaution pour faire passer les pointes avant à l'arrière (Figure 70).
4. Mesurez la distance entre la pointe de la lame avant et la pointe de la lame arrière par rapport à la surface plane (Figure 70). Si la pointe avant de la lame n'est pas de 1,6 à 7,9 mm plus basse que la pointe arrière, poursuivez la procédure de mise à niveau du plateau de coupe.

## Mise à niveau du plateau de coupe

1. Placez les galets de protection dans les trous supérieurs ou enlevez-les complètement pour effectuer cette procédure.
2. Réglez le levier de hauteur de coupe à la position 76 mm.
3. Placez deux cales de 6,66 cm sous chaque côté du bord avant du plateau de coupe, mais pas sous les supports des galets de protection. Placez une cale épaisse de 7,30 cm sous le bord arrière de la jupe du plateau de coupe, de chaque côté.



**Figure 71**

1. Cale en bois de 6,66 cm
2. Cale en bois de 7,30 cm
3. Bord avant d'épaisseur

4. Desserrez les écrous de verrouillage du réglage de niveau (repère 3) aux quatre coins de sorte que le plateau repose solidement sur les quatre cales. Vérifiez que les pattes de fixation du plateau sont complètement descendues (en haut de la fente) et que le levier de

relevage au pied est en appui contre la butée. Serrez ensuite les quatre écrous de verrouillage du réglage de niveau (Figure 72).

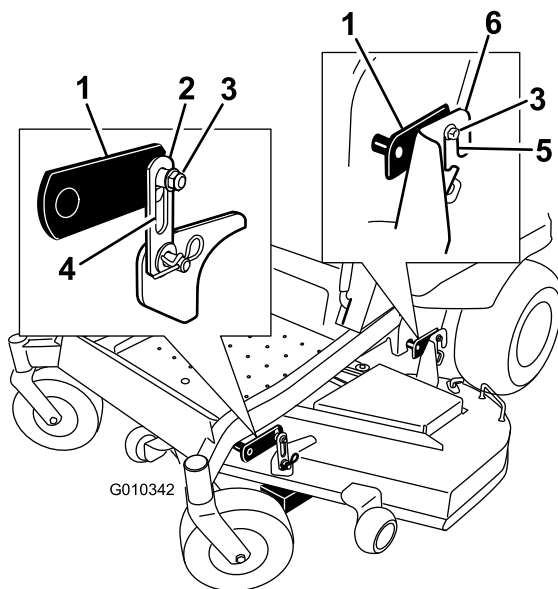


Figure 72

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bras de relevage du plateau                | 4. Fente dans la patte de fixation du plateau                       |
| 2. Patte de fixation de plateau               | 5. Fente dans le support arrière de la patte de fixation du plateau |
| 3. Écrou de verrouillage de réglage de niveau | 6. Support arrière de patte de fixation de plateau                  |
- 
- Vérifiez à nouveau que les cales sont parfaitement ajustées sous la jupe du plateau de coupe. Vérifiez le serrage de tous les boulons de fixation.
  - Vérifiez si le plateau de coupe et de niveau en contrôlant l'horizontalité transversale et l'inclinaison avant/arrière des lames ; répétez la procédure de mise à niveau au besoin.

- Désengagez la commande des lames (PDF), placez les leviers de commande de déplacement en position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de 76 mm.
- Pour chaque couvercle de courroie, desserrez les deux boulons **sans les retirer complètement**. Faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il passe les boulons, puis soulevez-le et déposez-le.
- Retirez le bac de plancher pour accéder à la poulie de tension ; voir Retrait du bac de plancher à la section Préparation à l'entretien.
- À l'aide d'un outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771), décrochez le ressort de l'ergot sur le plateau pour éliminer la tension sur la poulie de tension (Figure 73).

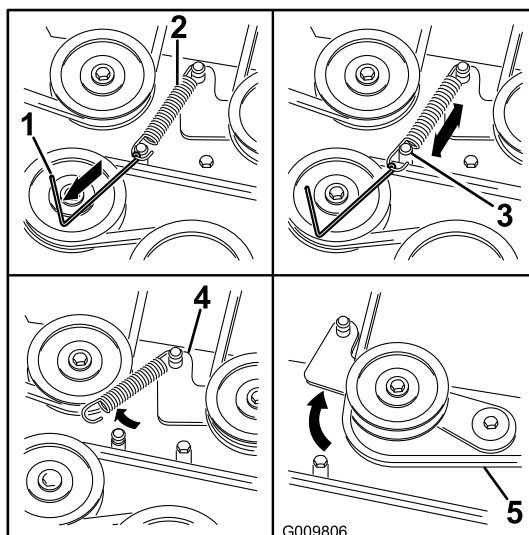


Figure 73

- |   |  |
|---|--|
| 1. Outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771) | 4. Bras de poulie de tension                   |
| 2. Ressort de la poulie de tension                | 5. Courroie d'entraînement du plateau de coupe |
| 3. Ergot de plateau                               |  |

- Abaissez le plateau de coupe à la hauteur minimum. Placez l'axe de verrouillage de hauteur de coupe à la position de verrouillage de la hauteur de coupe la plus basse.
- Retirez la courroie des poulies du plateau de coupe et retirez la courroie existante.
- Acheminez la courroie neuve autour des poulies du plateau de coupe et de la poulie d'embrayage, sous le moteur (Figure 73).

## Contrôle des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

## Remplacement de la courroie du plateau de coupe

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

## ⚠ ATTENTION

**Le ressort est tendu quand il est en place et peut causer des blessures en se détendant.**

**Enlevez la courroie avec précaution.**

10. À l'aide d'un outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771), accrochez le ressort à l'ergot sur le plateau pour tendre la poulie de tension et la courroie de plateau de coupe (Figure 73).
11. Vérifiez que la courroie est bien installée dans toutes les poulies.
12. Pour reposer les couvercles de courroie, insérez les pattes de chaque couvercle dans les fentes correspondantes sur le support du plateau, en veillant à les engager correctement. Tournez le couvercle vers le plateau et glissez les crans sous les boulons desserrés jusqu'à ce qu'ils soient bien engagés. Serrez les boulons pour fixer le couvercle au plateau.

## Dépose du plateau de coupe

Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.

Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de 76 mm. Retirez la courroie de plateau de coupe de la poulie du moteur ; voir Remplacement de la courroie du plateau de coupe. Abaissez le plateau de coupe à la hauteur minimum.

1. Décrochez les crochets en J à ressort de la fente des supports des pattes de fixation arrière de chaque côté du plateau (Figure 74).

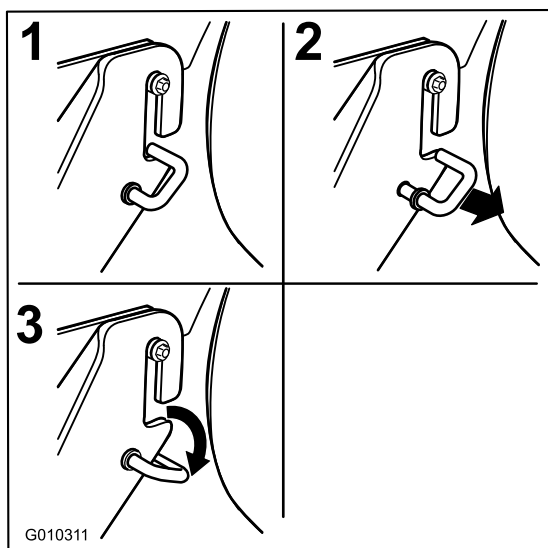


Figure 74

2. Enlevez les fixations des pattes avant de chaque côté du plateau de coupe (Figure 75).
3. Soulevez le plateau de coupe avec précaution pour le dégager des boulons des pattes de fixation arrière et abaissez l'avant du plateau au sol (Figure 75).

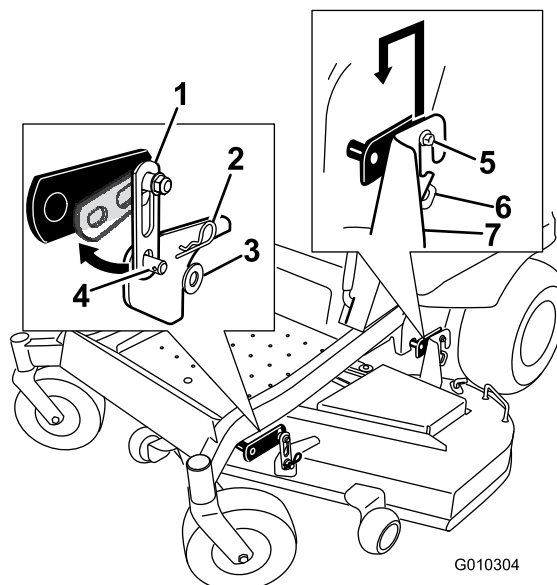


Figure 75

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Patte de fixation de plateau | 5. Boulons de pattes de fixation arrière           |
| 2. Goupille fendue              | 6. Crochet en J                                    |
| 3. Rondelle                     | 7. Support arrière de patte de fixation de plateau |
| 4. Ergot soudé du plateau       |  |

4. Réglez la hauteur de coupe à la position de transport
5. Sortez le plateau de coupe de sous la machine.

**Remarque:** Mettez les pièces de côté en vue du remontage.

## Montage du plateau de coupe

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Déplacez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Glissez le plateau de coupe sous la machine.
4. Abaissez la commande de hauteur de coupe à la position la plus basse. Placez l'axe de verrouillage de hauteur de coupe à la position de verrouillage de la hauteur de coupe la plus basse.
5. Soulevez l'arrière du plateau de coupe et guidez les supports sur les boulons des pattes de fixation arrière (Figure 75).

6. Montez le support avant du plateau de coupe sur les pattes de fixation avant et fixez-les avec une rondelle et une goupille fendue (Figure 75).
7. Montez la courroie du plateau de coupe sur la poulie du moteur ; voir Remplacement de la courroie du plateau de coupe.

## Remplacement du déflecteur d'herbe

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe.

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection est ouverte, l'utilisateur ou des personnes à proximité peuvent être blessés gravement par les objets happés et éjectés par la tondeuse. Un contact avec la lame est également possible.

N'utilisez jamais la tondeuse sans avoir installé un déflecteur d'herbe, un déflecteur d'éjection ou un système de ramassage.

Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées avant d'utiliser la machine.

1. Désengagez le ressort du cran dans le support de déflecteur et sortez la tige des supports soudés du plateau, du ressort et du déflecteur d'éjection (Figure 76). Enlevez le déflecteur s'il est endommagé ou usé.

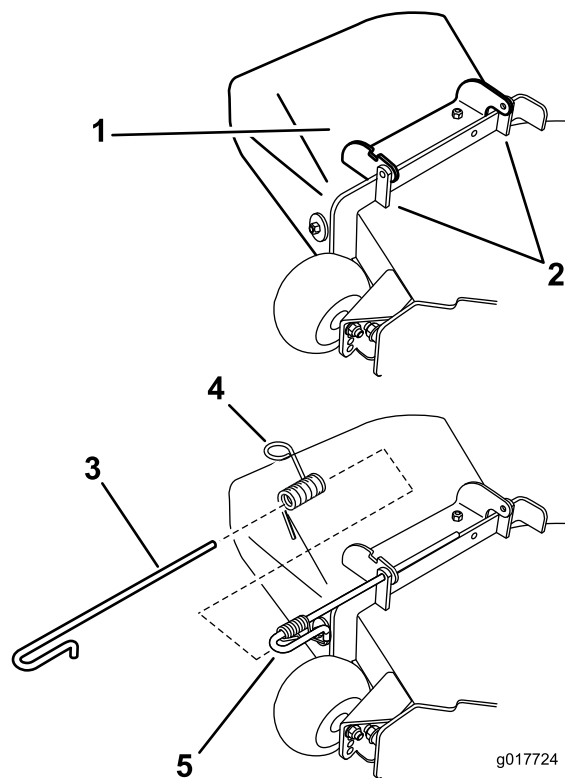


Figure 76

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Déflecteur          | 4. Ressort                   |
| 2. Supports de plateau | 5. Ressort monté sur la tige |
| 3. Tige                |                              |

2. Positionnez le nouvel ensemble déflecteur d'éjection en plaçant les extrémités du support entre les supports soudés du plateau, comme illustré à la Figure 76.
3. Montez le ressort sur l'extrémité droite de la tige. Positionnez le ressort sur la tige comme illustré, de sorte que l'extrémité la plus courte du ressort sorte du dessous de la tige avant le coude et passe par-dessus la tige à son retour.
4. Soulevez le côté du ressort avec la boucle et placez-le dans le cran du support de déflecteur (Figure 77).

# Nettoyage

## Lavage du dessous du plateau de coupe

**Périodicité des entretiens:** Après chaque utilisation—Nettoyez le carter du plateau de coupe.

Lavez le dessous du plateau de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe et améliorer le mulching et la dispersion des déchets de tonte.

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Écartez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, arrêtez le moteur, enlevez la clé, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Branchez le raccord du tuyau au raccord de lavage du plateau de coupe et ouvrez l'eau en grand (Figure 78).

**Remarque:** Enduisez de vaseline le joint torique du raccord de lavage du plateau de coupe pour faciliter la mise en place du raccord de tuyau sans endommager le joint torique.

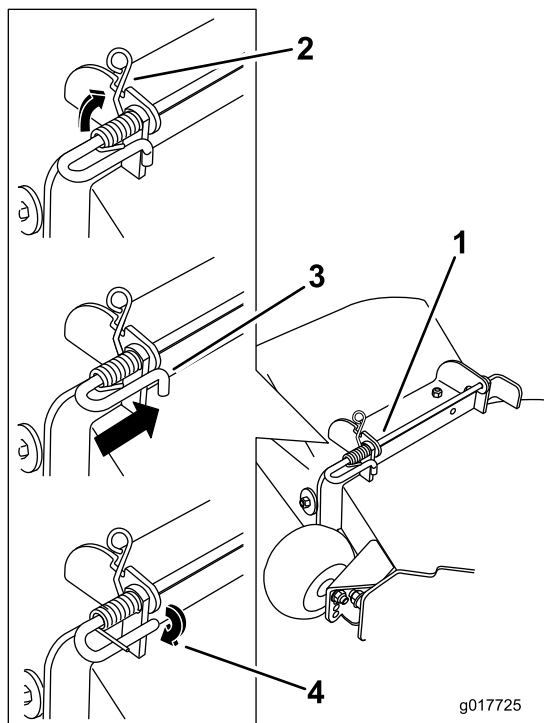
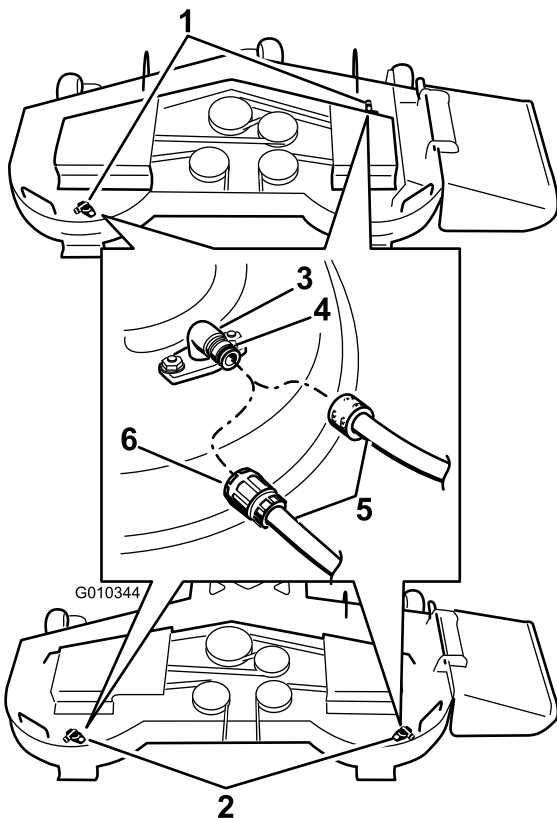


Figure 77

1. Ensemble tige et ressort montés partiellement
  2. Côté du ressort avec la boucle dans le cran du support de déflecteur
  3. Côté court de la tige placé derrière le support de plateau
  4. Côté court retenu par le support de plateau
- 
5. Fixez l'ensemble tige et ressort en le tournant de sorte à pouvoir placer l'extrémité courte de la tige derrière le support avant soudé au plateau de coupe (Figure 77).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit être rappelé à la position abaissée par le ressort. Soulevez le déflecteur pour vérifier qu'il s'enclenche complètement en position abaissée.



**2**  
**Figure 78**

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Emplacements des raccords de lavage sur les plateaux de 54 pouces | 4. Joint torique    |
| 2. Emplacements des raccords de lavage sur les plateaux de 48 pouces | 5. Tuyau d'arrosage |
| 3. Raccord de lavage   | 6. Raccord          |

## ⚠ ATTENTION

Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, l'utilisateur et les personnes à proximité peuvent être blessés par la projection d'objets ou par un contact avec la lame. Des débris projetés ou un contact avec la lame peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, n'utilisez pas la tondeuse avant de l'avoir remplacé.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le plateau de coupe ni dans aucune de ses ouvertures.

## Élimination des déchets

L'huile moteur, les batteries, l'huile hydraulique et le liquide de refroidissement sont polluants pour l'environnement. Débarrassez-vous en conformément à la réglementation nationale et locale en matière d'environnement.

4. Abaissez le plateau de coupe à la hauteur minimum.
5. Asseyez-vous sur le siège et mettez le moteur en marche. Engagez les lames et laissez tourner le moteur pendant une à trois minutes.
6. Désengagez les lames, coupez le moteur et enlevez la clé de contact. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
7. Coupez l'eau et débranchez le tuyau d'arrosage du raccord de lavage.

**Remarque:** Si le plateau est encore sale après un premier lavage, laissez-le tremper 30 minutes et recommencez.

8. Faites de nouveau tourner les lames durant une à trois minutes pour évacuer l'excès d'eau.

# Remisage

## Nettoyage et remisage

1. Désengagez la commande des lames (PDF), serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position Contact coupé. Enlevez la clé de contact.
2. Débarrassez entièrement l'extérieur de la machine, et surtout le moteur et le système hydraulique, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le boîtier du ventilateur.

**Important:** La machine peut être lavée avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, des pompes hydrauliques et des moteurs électriques.

3. Contrôlez le frein ; voir Entretien du frein, à la section Entretien.
4. Effectuez l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air à la section Entretien.
5. Graissez la machine ; voir Graissage et lubrification, à la section Entretien.
6. Vidangez l'huile du carter moteur ; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile à la section Entretien.
7. Contrôlez la pression des pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus à la section Entretien.
8. Remplacez le filtre hydraulique ; voir Entretien du système hydraulique à la section Entretien.
9. Chargez la batterie ; voir Entretien de la batterie à la section Entretien.
10. Grattez l'herbe et les saletés éventuellement accumulées sur le dessous de la tondeuse, puis lavez cette dernière au tuyau d'arrosage.

**Remarque:** Conduisez la machine, commande des lames (PDF) engagée, et à plein régime pendant 2 à 5 minutes après l'avoir lavée.

11. Vérifiez l'état des lames ; voir Entretien des lames, à la section Entretien.
12. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la comme suit :
  - A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à du

carburant frais et qu'on les utilise de manière systématique.

- B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
- C. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir puis vidangez le réservoir de carburant.
- D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-le conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

**Important:** Ne conservez pas le carburant traité/additionné de stabilisateur plus de 3 mois.

13. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
14. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
15. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Retirez la clé du commutateur d'allumage et rangez-la en lieu sûr, hors de la portée des enfants ou des personnes non autorisées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

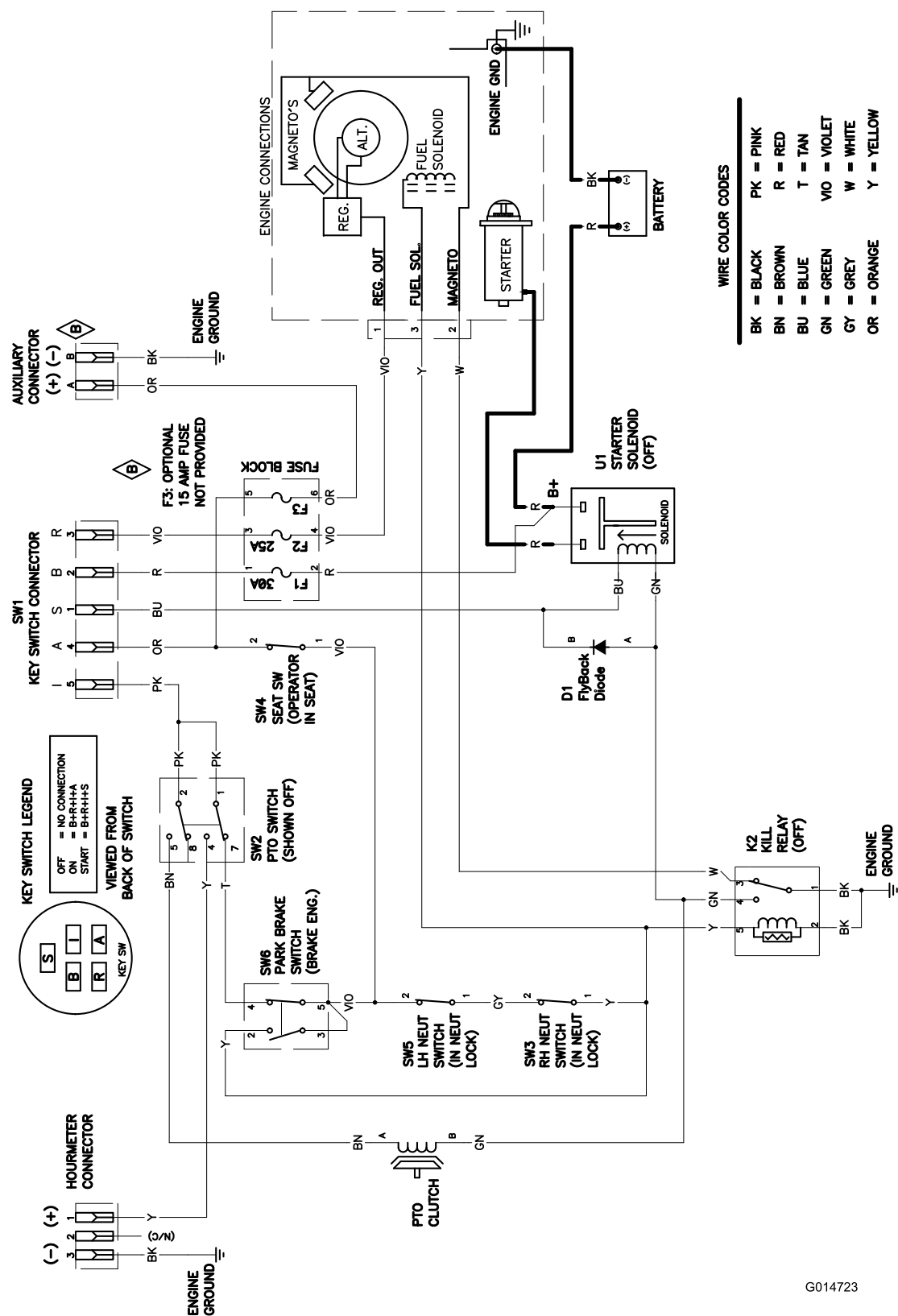
# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La commande des lames (PDF) est engagée.</li> <li>2. Le frein de stationnement n'est pas serré.</li> <li>3. Les leviers de déplacement ne sont pas en position de verrouillage au point mort.</li> <li>4. Le conducteur n'est pas assis.</li> <li>5. La batterie est à plat.</li> <li>6. Les connexions électriques sont corrodées ou desserrées.</li> <li>7. Le fusible a grillé.</li> <li>8. Le relais ou le contact est défectueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Désengagez la commande des lames (PDF).</li> <li>2. Serrez le frein de stationnement.</li> <li>3. Verrouillez les leviers de déplacement au point mort.</li> <li>4. Asseyez-vous sur le siège.</li> <li>5. Chargez la batterie.</li> <li>6. Contrôlez le bon contact des connexions électriques.</li> <li>7. Remplacez le fusible.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. La commande d'accélérateur et le starter ne sont pas à la bonne position.</li> <li>5. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>6. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> <li>7. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>8. Le contacteur de siège ne fonctionne pas correctement.</li> <li>9. Les connexions électriques sont corrodées, desserrées ou défectueuses.</li> <li>10. Le relais ou le contact est défectueux.</li> <li>11. Bougie défectueuse.</li> <li>12. Le fil de la bougie est débranché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites le plein de carburant.</li> <li>2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions "Bas régime" et "Haut régime", et le starter à la position "En service" si le moteur est froid et à la position "Hors service" si le moteur est chaud.</li> <li>5. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>7. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>8. Vérifiez le témoin du contacteur de siège. Remplacez le siège au besoin.</li> <li>9. Contrôlez le bon contact des connexions électriques. Nettoyez soigneusement les bornes des connecteurs avec un produit de nettoyage pour contacts électriques, appliquez de la graisse diélectrique et rebranchez les connecteurs.</li> <li>10. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>11. Nettoyez, ajustez ou remplacez la bougie.</li> <li>12. Vérifiez la connexion du fil de la bougie.</li> </ol>
Le moteur perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. Obturation des ailettes de refroidissement et des passages d'air au-dessus du moteur.</li> <li>5. Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir.</li> <li>6. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>7. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Nettoyez l'élément du filtre à air.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> <li>5. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir.</li> <li>6. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>



Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>3. Obturation des ailettes de refroidissement et des passages d'air au-dessus du moteur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> </ol>
La machine tire à gauche ou à droite (quand les leviers sont complètement en avant).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alignement a besoin d'être réglé.</li> <li>2. Pression incorrecte des roues motrices.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez l'alignement.</li> <li>2. Corrigez la pression des pneus des roues motrices.</li> </ol>
La machine ne se déplace pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les vannes de dérivation ne sont pas bien fermées.</li> <li>2. La courroie de pompe est usée, lâche ou cassée.</li> <li>3. La courroie de pompe est sortie d'une poulie.</li> <li>4. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> <li>5. Niveau insuffisant ou surchauffe de l'huile hydraulique.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez les vannes de dérivation.</li> <li>2. Remplacez la courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> <li>5. Faites l'appoint ou laissez refroidir l'huile hydraulique.</li> </ol>
Vibration anormale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) faussée(s) ou déséquilibrée(s).</li> <li>2. Boulon de lame desserré.</li> <li>3. Les boulons de montage du moteur sont desserrés.</li> <li>4. Poulie du moteur, de tension ou de lame desserrée.</li> <li>5. La poulie du moteur est endommagée.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> <li>7. Le support moteur est desserré ou usé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la (les) lame(s).</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de la lame.</li> <li>3. Serrez les boulons de montage du moteur.</li> <li>4. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>5. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Hauteur de coupe inégale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) émoussée(s).</li> <li>2. Lame(s) faussée(s).</li> <li>3. Le plateau de coupe n'est pas de niveau.</li> <li>4. Le dessous du plateau de coupe est encrassé.</li> <li>5. Pression des pneus incorrecte.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguissez la (les) lame(s).</li> <li>2. Remplacez la (les) lame(s).</li> <li>3. Mettez le plateau de coupe de niveau, transversalement et longitudinalement.</li> <li>4. Nettoyez le dessous du plateau de coupe.</li> <li>5. Corrigez la pression des pneus.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Les lames ne tournent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie de plateau de coupe usée, lâche ou cassée.</li> <li>2. Courroie de plateau de coupe déchaussée.</li> <li>3. La courroie d'entraînement de pompe est usée, détendue ou cassée.</li> <li>4. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la courroie du plateau de coupe.</li> <li>2. Installez la courroie du plateau de coupe et vérifiez la position et le fonctionnement de la poulie de tension, du bras de renvoi et du ressort.</li> <li>3. Vérifiez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>

# Schémas



## Schéma de câblage (Rev. B)

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Pays Bas	31 30 639 4611			

### Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Accès à et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droits des consommateurs australiens

Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro et La garantie de démarrage Toro

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer, pour l'acheteur d'origine<sup>1</sup>, le Produit Toro listé ci-dessous en cas de défaut de matériau ou vice de fabrication, ou si le moteur Toro GTS (Garantie de démarrage) ne démarre pas dès le premier ou le deuxième essai, à condition que l'entretien courant requis dans le *Manuel de l'utilisateur* ait été effectué.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	
• Plateau moulé	5 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
• Moteur	5 ans de garantie GTS (usage résidentiel) <sup>3</sup>
• Batterie	2 ans
• Plateau acier	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
• Moteur	2 ans de garantie GTS (usage résidentiel) <sup>3</sup>
Tondeuses TimeMaster	3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
• Moteur	3 ans de garantie GTS (usage résidentiel) <sup>3</sup>
• Batterie	2 ans
Produits électriques à main	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> Pas de garantie pour usage commercial
Souffleuses à neige	
• Une phase	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Moteur	2 ans de garantie GTS (usage résidentiel) <sup>3</sup>
• Deux phases	3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Éjecteur, déflecteur et couvercle du carter de turbine	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>5</sup>
Souffleuses à neige électriques	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> Pas de garantie pour usage commercial
Toutes les tondeuses autoportées ci-dessous	
• Moteur	Voir la garantie constructeur du moteur <sup>4</sup>
• Batterie	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
• Accessoires	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées DH	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées XLS	3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
TimeCutter	3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
Tondeuses TITAN	3 ans ou 240 heures <sup>5</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>6</sup>
Tondeuses Z Master – série 2000	4 ans ou 500 heures <sup>5</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>6</sup>

<sup>1</sup>Le terme « acheteur d'origine » signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit Toro.

<sup>2</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

<sup>3</sup>La garantie de démarrage (GTS) Toro ne s'applique pas si le produit est utilisé à des fins commerciales.

<sup>4</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

<sup>5</sup>Selon la première échéance.

<sup>6</sup>Garantie à vie du cadre – Si le cadre principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du cadre causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

La garantie sera annulée si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit. Consultez la liste des distributeurs jointe.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
001-952-948-4707

### Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que lames, pales de vis sans fin (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, vidanges d'huile, bougies, pneus, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.
- Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

### Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.